



เรียนรู้เพื่อรับใช้สังคม

การศึกษาวิจัยนิทานจีนเรื่องความกตัญญู 24 เรื่อง เพื่อใช้ในการ  
จัดการเรียนการสอนวิชาวัฒนธรรมจีนในประเทศไทย  
A COMPARATIVE RESEARCH ON TEACHING THE TWENTY-FOUR  
FILIAL EXEMPLARS IN THAILAND  
中国 24 孝故事引入泰国对外汉语文  
化教学的应用研究

BAI CHENGWEI  
(白承伟)

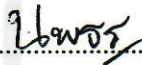
วิทยานิพนธ์นี้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษา  
หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต (การสอนภาษาจีน)  
บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ  
พ.ศ. 2562

ลิขสิทธิ์ของบัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ

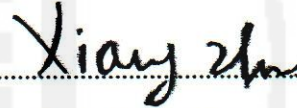
การศึกษาวิจัยนิทานจีนเรื่องความกตัญญู 24 เรื่อง เพื่อใช้ในการจัดการเรียนการสอน  
วิชาวัฒนธรรมจีนในประเทศไทย  
A COMPARATIVE RESEARCH ON TACHING THE TWENTY-FOUR  
FILIAL EXEMPLARS IN THAILAND  
中国 24 孝故事引入泰国对外汉语文化教学的应用研究

BAI CHENGWEI (白承伟)

บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ ตรวจสอบและอนุมัติให้  
วิทยานิพนธ์นี้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษา  
หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต (การสอนภาษาจีน)  
เมื่อวันที่ 2 พฤษภาคม พ.ศ. 2562



ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.นพธร ปัจจัยคุณธรรม  
ประธานกรรมการผู้ทรงคุณวุฒิ



Assoc. Prof. Xiong Zhu  
อาจารย์ที่ปรึกษาหลัก



Assoc. Prof. Dr. Fan Jun  
กรรมการ



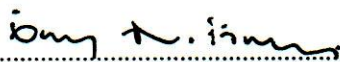
Assoc. Prof. Dr. Fan Jun  
อาจารย์ที่ปรึกษาร่วม



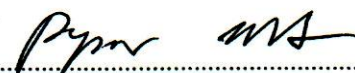
Prof. Dr. Xiao Yu  
กรรมการ



ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ชนศ อิมสำราญ  
ประธานหลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต  
(การสอนภาษาจีน)



รองศาสตราจารย์อัสยา จันทรวินยานุชิต  
คณบดีบัณฑิตวิทยาลัย



รองศาสตราจารย์ ดร.พรพรรณ จันทโรนานนท์  
คณบดีคณะภาษาและวัฒนธรรมจีน

การศึกษาวิจัยนิทานจีนเรื่องความกตัญญู 24 เรื่อง เพื่อใช้ในการจัดการเรียนการสอน  
วิชาวัฒนธรรมจีนในประเทศไทย

BAI CHENGWEI 596011

ศิลปศาสตรมหาบัณฑิต (การสอนภาษาจีน)

คณะกรรมการที่ปรึกษาวิทยานิพนธ์: XIONG ZHU, M.A.

FAN JUN, Ph.D.

บทคัดย่อ

วิทยานิพนธ์นี้กล่าวถึงการใช้ความกตัญญู 24 เรื่อง ในการแนะนำการสอนวัฒนธรรมต่างประเทศ  
ของไทยในประเทศไทย

ประการแรก แนะนำความหมายที่มีอยู่ในวัฒนธรรมความกตัญญูของชาวจีนแล้ว แนะนำ  
แหล่งกำเนิดและการจัดหมวดหมู่และการคัดเลือกเรื่องความกตัญญูของชาวจีนที่ 24 ส่วนที่สอง  
จะอธิบายความสำคัญของจีนเรื่องราววัฒนธรรมกตัญญูเกี่ยวกับการเรียนการสอนภาษา  
ต่างประเทศ ฟังก์ชันของเรื่องลูกกตัญญูที่ได้รับการอธิบายก็ยืนยันความสำคัญของการเรียนการสอน  
วัฒนธรรม อีกครั้งการออกแบบการเรียนการสอนและเรื่องราวที่มีความคิดของลูกกตัญญูจีน ส่วนใหญ่  
การเรียนการสอนเนื้อหาจากข้อกำหนดการออกแบบให้เลือกวัตถุประสงค์ของการเรียนการสอน การเรียน การ  
สอนวัตถุประสงค์วิธีการสอน พื้นฐานที่ดีที่สุดสำหรับเรื่องที่มีความสำคัญทางวัฒนธรรมในเชิงบวกเพื่อ  
การเรียนการสอนที่เหมาะสมความยาวพื้นหลังเรื่องเป็นเรื่องง่ายให้กับนักเรียนไทยที่จะเข้าใจง่ายที่จะ  
เข้าใจคำศัพท์และปัจจัยอื่น ๆ เพื่อเลือกรายการของลูกกตัญญู "ลี้มรสาตัม" ตัวอย่างสำหรับ การ  
เรียนการสอนการทดลองเปรียบเทียบผลของการเรียนการสอน สุดท้ายจากหลักการสอนเราสรุป  
วิธีสอนในชั้นเรียนวัฒนธรรมไทย โดยการศึกษาวิจัยนี้เรารู้วิธีที่จะไปผ่านเรื่องราวของจีนกตัญญูกตัญญู  
สอนนักเรียนไทยยังทำให้ช่องว่างในส่วนหนึ่งของวัฒนธรรมของวัฒนธรรมลูกกตัญญูในการเรียนการ  
สอนภาษาต่างประเทศ

**คำสำคัญ:** ตำนานจีน 24 ยอดกตัญญู ภาษาจีนสำหรับชาวต่างชาติ วัฒนธรรมความกตัญญู  
การเรียนการสอนเรื่องวัฒนธรรม

**A COMPARATIVE RESEARCH ON TEACHING THE TWENTY-FOUR  
FILIAL EXEMPLARS IN THAILAND**

BAI CHENGWEI 596011

MASTER OF ARTS (TEACHING CHINESE)

THESIS ADVISORY COMMITTEE: XIONG ZHU, M.A.

FAN JUN, Ph.D.

**ABSTRACT**

This paper mainly discusses the application of the Twenty-Four Filial Exemplars in the introduction of Thailand's foreign culture teaching in Thailand.

First of all, it introduces the meaning contained in the Chinese filial piety culture and then introduces the origin and classification and selection of the Chinese 24<sup>th</sup> filial piety story. Secondly, it expounds the significance of the Chinese 24<sup>th</sup> filial story in the teaching of Chinese as a foreign language and explains the function of the filial piety story to confirm the significance of cultural teaching. Again, teaching design and thinking of the Twenty-Four Filial Exemplars in China was mainly described in terms of teaching content, selection of teaching subjects, teaching purposes, and teaching methods. Ultimately based on the standard that story should have a positive cultural significance with suitable length for teaching, easy understanding story background, relatively simple vocabulary for Thai students and other factors, I select the "tasting decoction in person" in the 24 filial exemplars as an example to carry out teaching experiments and compare teaching effects. Finally, some problems were discovered through teaching experiments, which summarized some issues that should be paid attention to in teaching. Through the research of this thesis, I have learned how to teach Chinese filial piety culture to Thai students through the "Twenty-Four Filial Exemples." At the same time, it made up for the gaps in the cultural aspects of filial piety in the teaching of Chinese as a foreign language.

**Keywords:** The Twenty-Four Filial Exemplars, Chinese as a foreign language,  
Filial piety culture, Culture teaching

# 中国 24 孝故事引入泰国对外汉语文化教学的应用研究

白承伟 596011

文学硕士学位 (汉语教学)

指导教师: 熊柱 副教授

## 摘要

本篇论文主要讨论中国 24 孝故事引入泰国对外汉语文化教学的应用研究。首先,先介绍中国孝道文化所包含的蕴意,然后介绍中国二十四孝故事的由来并对其进行分类与甄选。其次阐述了二十四孝故事对对外汉语文化教学的意义,对孝道故事的功能进行了说明,印证对文化教学的意义。再次,对中国二十四孝故事进行教学设计及思考,主要从教学内容、教学对象的选择、教学目的、教学方法方面进行了设计说明。最终依据故事要有积极的文化意义、篇幅长短适宜教学、故事背景易于泰国学生理解、词汇较为简单易懂等因素选取了二十四孝故事中的“亲尝汤药”为例来进行教学实验,比较教学效果。最后,经过教学实验发现了一些问题,由此总结了一些在教学中要注意的问题。通过本论文的研究,知道了怎么样通过二十四孝故事去把中国孝道文化教给泰国学生,同时弥补了在对外汉语文化教学中关于孝道文化部分的空白。

**关键词:** 中国二十四孝故事 对外汉语 孝道文化 文化教学

## 目 录

บทคัดย่อภาษาไทย	I
บทคัดย่อภาษาอังกฤษ	II
摘 要	III
目 录	IV
绪 论	1
<b>第一章 中国孝道文化与二十四孝故事</b>	<b>6</b>
第一节 中国孝道文化	6
第二节 中国二十四孝故事的分类	7
第三节 中国二十四孝故事的甄选	12
<b>第二章 中国二十四孝故事对对外汉语文化教学的意义</b>	<b>14</b>
第一节 文化输出功能	14
第二节 寓教于乐功能	15
第三节 语言教学功能	15
<b>第三章 中国二十四孝故事教学设计及思考</b>	<b>16</b>
第一节 总体设计	16
第二节 “亲尝汤药”教学设计	18
第三节 教学效果分析	23
第四节 对教学实验的思考	34
结 语	39
致 谢	41
参考文献	42
附 录	43
ประวัติผู้เขียน	47

# 绪论

## 第一节 课题来源及意义

### 一、课题来源

在现今的这个新时代，社会经济文化都在高速的发展，中国对外开放的大门也不断地向外扩展。各个国家之间各方面的交往也越来越密切，在伴随着中国迅猛的对外交往的同时，越来越多的外国友人也慢慢喜欢上中国，想要更多的了解中国，因此就有越来越多的外国友人开始学习中国的语言以及中国的文化。中国有着几千年的文化历史，博大精深，以其独特的魅力席卷全球，涌起一股“中国文化热潮”。所以在这样的大好形势下，怎样才能更好的传播中国的文化，使得汉语教学的课堂更加丰富多彩有趣，已经成为了对外汉语教学的一个很重要的研究实践课题。

笔者认为，在外国学生刚开始学习汉语还处于初级阶段的时候，就在这个时刻如果能够让外国学生在对于汉语学习这件事情上能够拥有一种让自己感同身受的文化认同感，这将能够更好的激发外国学生对学习汉语的热情和积极性，以此最终达到教学所期待的效果。再从另一个方面来看的话，由于共同受到佛教文化、儒家文化的影响，将中国二十四孝故事引入泰国汉语文化教学这一课题的研究对于怎么样更好的把中国孝道文化引入到泰国汉语教学课堂中起到很好的借鉴意义，提供了一种如何提高外国学生对于汉语学习兴趣的思路。

因此，本论文将探讨如何在泰国汉语教学课堂中引入中国二十四孝故事，围绕着这一个为中心来给学生进行角色分配，给学生安排任务，让学生能在这样一种有趣的任务互动中去学到故事中所包含的语言点及文化知识，从而提高学生的学习积极性。笔者认为通过研究中国二十四孝故事引入泰国对外汉语文化教学这一课题，首先能够让泰国学生了解到中国的一些传统孝道故事和中国的孝道文化内涵，并且希望通过了解中国孝道文化故事后能够联想到一些自己的生活实际，能对自己有所启发和感悟，同时对于构建生动有趣的汉语文化课堂具有很大的帮助和积极意义。

### 二、课题意义

一方面，伴随着中泰两国的交往越来越密切，中泰两个国家的文化交流也日益密切，怎么能够让泰国学生学习到中国的传统文化，并且真正的爱上汉语爱上中国，对于任课老师来说责任是非常重大的，除了增加自身的素养以外，

运用什么样的素材什么样的教学方法到对外汉语课堂上是一个很重要的研究课题。在本论文中，笔者通过研究中国二十四孝故事引入到泰国对外汉语文化教学的应用研究，希望能够在汉语教学方面起到积极有效的作用，能够在很大程度上激发学习者对于汉语学习的动机和学习兴趣。通过寓教于乐的教学方式，营造出一个轻松良好的学习氛围，减轻泰国学生学习汉语的负担，能够对构建良好的泰国对外汉语文化课堂起到一定积极意义上的帮助。

另一方面，笔者希望通过本课题的应用研究，能够起到在教育方面的积极作用。通过对中国二十四孝故事的讲解，能够让泰国学生对以前中国的传统孝道文化有一个了解，理解中华民族的传统文化和民族精神，同时也能够引导学生树立正确的价值观，联系到自己国家一些相似的孝道文化，能够结合自身的实际，感同身受。

最后，笔者通过大量查阅资料发现，在对外汉语文化教学中，涉及到中国民俗文化故事、神话故事、经典名著等素材还是挺多的，但是涉及到孝道故事特别是二十四孝故事在对外汉语文化教学中的探索应用研究还是非常少的，也可以说是很空白的，因此这一课题有广阔的研究发展空间，通过对中国二十四孝故事引入到泰国对外汉语文化教学的应用研究能够为以后中国孝道文化方面的研究提供参考依据，同时这一课题也具有一定的创新性。

## 第二节 研究现状

近几年来，汉语作为第二语言的教学事业得到了迅猛的发展。与此同时，我国的对外汉语文化教学的研究也越来越受到重视。虽然说我国学术界在对外汉语文化教学研究方面硕果累累，但是有关于孝道方面的文化教学的综合性研究成果相对来说还是很少的。鉴于此，笔者搜集了大量有关于我国对外汉语文化教学方面的文献资料，其中包括学术著作、学术论文、学术期刊以及院校学报等。笔者对这些文献进行了分析和整理，对我国对外汉语文化教学和孝道方面的研究成果做出了一次性的概括和总结。具体如下：

### 1. 关于我国对外汉语文化教学方面的研究

赵争《近三十年来我国对外汉语文化教学研究综述》（陕西师范大学 2014年），其中就语言教学与文化教学的关系问题进行了阐述，从不同教学阶段和不同课程类型对我国对外汉语文化教学的内容和方法进行了归纳和总结，指出了现阶段我国文化教学存在的问题和不足并提出了自己的看法。最后，针对我国对外汉语文化教学中的教材编写问题提出了一些建议。



华萍《对外汉语教学中的文化教学研究》(兰州大学 2013 年), 指明了我国对外文化教学存在很多的不足, 主要表现在偏重语言课的文化教学研究, 专门的文化课程教学研究不足; 偏重语言交际文化研究, 非语言交际文化研究不足; 偏重主体文化研究, 地域文化研究不足。最后笔者结合教学实践理论提出了认为在文化教学中实际可行的教学方法。

邓夏《对外汉语文化教学存在的问题及对策研究》(重庆大学 2012 年), 分析了国内外相关理论研究成果, 并加以提炼和总结, 进而从理论和现实层面上探讨了对外汉语文化教学中存在的深层次问题。认为语言教学与文化教学有着内在的关联, 以文化教学辅助语言教学, 以培养汉语学习者的跨文化交际能力为旨归, 通过理论和实践领域的不断努力, 语言教学与文化教学的逐渐融合必将推动对外汉语教学的发展走向成熟。

## 2. 关于我国传统孝道故事方面的研究

肖龙航《中国传统孝道及其现代价值研究》(曲阜师范大学 2006 年), 说明传统孝道是中华传统伦理的核心观念和主要特征, 经历了由祭祀祖先的宗教伦理到家庭伦理再到政治伦理的演变过程。传统孝道渗透与传统社会的各个领域, 发挥着重大作用。但是伴随着近代经济、政治基础的丧失和历代文化的冲击, 传统孝道开始衰落。其合理的价值内核被赋予了新时代的意义, 对我们当今的道德建设还具有很重要的作用。

王英《“传统二十四孝故事”中的对话性分析——基于巴赫金对话理论的阐释》(学理论, 2014(35):126-127), 运用了巴赫金的对话理论对《二十四孝》的故事进行分析, 依然能够发现仍然值得当代人去学习、继承和发扬。《二十四孝》故事中虽然不乏过时的、落后的乃至不合情理的东西, 但是作为孝亲的精神还是可以值得借鉴的。孝在古代社会里对保持家庭和谐、维护社会稳定、塑造中华民族文化心理结构等方面发挥了重要的作用, 进入了 21 世纪的中华民族面临新的机遇和挑战, 通过分析重新审视二十四孝的价值, 对当代儿童人性的培养和自身修养的提高以及创造家庭和谐关系等方面仍然发挥着重要的作用。

综合相关研究文献综述分析, 发现: 第一, 我国对外汉语文化教学方面的研究现状还是存在很多不足的, 在教材、课程设置等方面都存在着问题。在对于国外学生进行文化教学的时候, 往往只是注重文化技能的培养, 只是表层的, 并没有注重到文化教学是教学环节中很重要的一环, 忽略综合语言应用的突破。第二, 有关于孝道故事应用到对外汉语教学的文献也是很少的, 几乎没有找到可以参考的文献资料, 找到的也只是对于孝道文化本身的研究, 对于课堂的组织形式涉及是很少的。

另外，由于文化教学内容的丰富多样，有一些研究涉及了以中国神话故事、民俗节日文化故事、英雄人物故事等作为素材的文化教学，如：寇程《对外汉语教学中的民俗文化教学探索》（内蒙古师范大学 2016 年）、张慧娟《对外汉语文化教学中的中国古代英雄神话教学》（四川师范大学 2014 年）等，但总的来说，以孝道为素材的文化教学实践正等着我们去进一步深入探讨研究。

### 第三节 研究内容和方法

#### 一、研究内容

本篇论文主要讨论了中国二十四孝故事引入泰国对外汉语文化教学的应用研究。

首先，先介绍中国孝道文化所包含的蕴意，然后介绍中国二十四孝故事的由来并对其依据“供养”、“侍疾”、“尊亲”、“葬仪”这四个方面进行分类介绍以及分析哪些故事适合引入泰国对外汉语文化教学进行甄选。其次阐述了中国二十四孝故事对对外汉语文化教学的意义，对孝道故事的功能进行了说明，印证对文化教学的意义。再次，对中国二十四孝故事进行教学设计及思考，主要从教学内容、教学对象的选择、教学目的、教学方法方面进行了设计说明。最终依据故事要有积极的文化意义、篇幅长短适宜教学、故事背景易于泰国学生理解、词汇较为简单易懂等因素选取了二十四孝故事中的“亲尝汤药”为例来进行教学实验，比较教学效果。最后，经过教学实验发现了一些问题，由此总结了一些在教学中要注意的问题。

通过本论文的研究，知道了怎么样通过二十四孝故事去把中国孝道文化教给泰国学生，同时弥补了在对外汉语文化教学中关于孝道文化部分的空白。

#### 二、研究方法

文献研究法：通过对相关文献的查找，从而全面地、正确地了解所要研究的中国 24 孝故事对泰国对外汉语文化教学应用研究这一个课题。能了解有关课题的历史和现状，帮助确定研究课题，能形成有关研究对象的一般印象，有助于观察和访问，也能够得到现实资料的比较资料，最后能够了解事物的全貌。

经验总结法：对前人在该领域的相关研究进行归纳总结，同时通过实践中的具体情况，进行归纳与分析，使得其系统化、理论化。

实验法：本论文拟通过具体的教学实验，探索怎么样通过中国二十四孝故事把中国的孝道文化教给泰国的学生，同时对汉语文化教学有所促进。首先选

定一个中高汉语水平的泰国班级，设计一份调查问卷发放给学生，初步对学生关于中国的孝道文化方面有一个了解，然后选定一个教学单元，用设计好的教案对学生进行教学，之后再重新发放之前的调查问卷，通过数据分析，比较教学效果。



# 第一章 中国孝道文化与二十四孝故事

## 第一节 中国孝道文化

中华民族从古到今都是礼仪之邦，一直都是把孝道摆在一个很重要的位置，是社会所崇尚的优秀传统美德。“孝”在历史发展的长河中不断地被赋予新的蕴意，在历史上“孝”有广义和狭义之分。“孝”在狭义方面主要指的是对父母的奉养，用心孝顺父母，不只是对于还在世的父母的孝顺，同样也应该孝敬自己的祖先。“孝”在广义上面不只是对于家庭父母的孝，更加宽泛的指的是对于整个社会政治伦理的孝，不应该仅仅局限于在家中行孝，而更应该把这样的孝拓展到政治意义层面。

中国传统的孝道文化是带有当时封建社会所涵盖的封建意识形态的，但同时又是中国几千年来非常核心非常主流的思想，渗透在社会的各个方面。传统的孝道礼仪既包含有孝道文化理念同时也具有制度礼仪。中国传统的孝道文化主要包含下面几个方面：

1. 奉养。奉养顾名思义就是要赡养父母，而赡养父母主要是要从物质上表现出来。首先要让父母吃的饱，睡得好，其次如果有好的东西的话都会优先给父母，这就主要强调了父母的优先性，一切都是以父母为主。总而言之就是让父母在生活上有所保障，子女要在生活的各个方面赡养父母。

2. 敬养。在中国传统的孝道文化中，对父母除了做到“养”之外还要做到“敬”，如果两者都做不到那就不算是真正的“孝”了。在赡养父母的时候，除了要给父母物质基础以外，同时也要给予精神上的关爱，而且要是发自内心的关爱。如果没有爱只有养，那也就跟行尸走肉差不多了。而且要每时每刻都保持对父母的那种爱，其实这对于子女来说是挺严苛的。

3. 侍疾。侍疾就是在父母生病的时候要照顾好父母。伴随着父母的年龄越来越大，随之而来的也会是各种各样的疾病，在这个时候子女就应该尽到照顾好父母的职责，父母生病的时候要及时地带父母去看病，从生活上照顾他们，精神上同样也要关爱他们。中国传统的孝道文化中也把“侍疾”这一点看作是一个很重要的内容，每一个人都应该关心父母的身体健康。

4. 立身。立身的意思就是说子女要努力的工作并且有所作为，能在社会上立足。因为，如果是子女成年后在事业等各个方面有所作为的话身为父母会感到很骄傲，很高兴和自豪。但是如果子女成年以后整天无所事事，碌碌无为的话对于父母来说也是一种不孝的表现，父母会觉得很失望，辛辛苦苦把子女

养大成人却得不到任何回报。

5. 谏诤。谏诤的意思就是直言规劝，使人改正过错的意思。由此可以这样解释，如果在父母做了什么不合乎道义的事情的时候，作为子女的我们不应该顺从，而是应该对父母直言劝告，勇于让父母改正错误，这样才能避免父母会做出什么不义的事情，同时勇于谏诤也是我们身为子女应尽的义务。

6. 善终。善终就是指父母老死后，应该要尽到子女的责任好好地安排好丧事，安排葬礼的时候要尽到各种应有礼节，让父母体面的离开人世，这样才不枉费父母辛辛苦苦把子女养大成人，同样这也是每个子女应该做的。中国传统的孝道文化把送葬这一环节看得是很重要的，特别是受到儒家思想的熏陶影响。

中国传统的孝道文化虽然受到中国古代封建思想的影响，而且带有一定的封建性、愚民性、不平等性、保守性，但是任何事物都是两面的，不要仅仅只看到里面消极的一面。里面所奉行的“孝”的核心价值还是值得当今时代发展所借鉴的，并且值得我们去好好的探究思考。我们应该用正确的眼光去看待中国传统的孝道文化，取其精华去其糟粕，弘扬优秀的中华民族孝道文化精神，让更多的外国友人了解到中国的孝道文化，让他们对中国文化有一个更全新的认识。

## 第二节 中国二十四孝故事的分类

从古至今都有“百善孝为先”的说法，所以可见孝道的地位是很重要的，在中国的社会发展中也是一直所推崇的。中国历代以来对于孝道的教育形式都是多种多样的，然而其中最具有影响力的孝道典籍当属《二十四孝》。中国二十四孝故事主要是依据中国历代的二十四个孝子从他们不同的角度、不同的背景、不同的环境、不同的经历中编录成的故事集，因为故事篇幅不是很长、语言简练、内容感人、故事生动形象，所以成为中国古代为了宣扬儒家思想和道义的通俗读物，对社会的思想教化具有很强的影响力。

中国《二十四孝》是在元代的时候出现的，关于最早是由谁撰写的目前有多种说法，主要的说法是由元代郭居敬编写整录的，也有说法说的是由他的弟弟郭守正编录的，更有说法说的是由郭居业撰写的，这点我们就无从考证了。

《二十四孝》故事所选取的题材大多数都是来自于西汉经学家刘向撰写的《孝子传》，还有其中一些故事选的题材是来自于《艺文类聚》、《太平御览》等古代书籍。有了二十四孝故事之后，后来又在故事的基础上配了图片，后面又称之为

《二十四孝图》，再后来还有人刊行了《二十四孝图诗》、《女二十四孝图》等等都得到了很广泛的流传。用二十四孝这类题材制成的图案还在中国传统的砖雕、木雕和刺绣上很常见。

中国二十四孝故事主要包括：孝感动天、戏彩娱亲、鹿乳奉亲、百里负米、啮指痛心、芦衣顺母、亲尝汤药、拾葚异器、埋儿奉母、卖身葬父、刻木事亲、涌泉跃鲤、怀橘遗亲、扇枕温衾、行佣供母、闻雷泣墓、哭竹生笋、卧冰求鲤、扼虎救父、恣蚊饱血、尝粪忧心、乳姑不怠、弃官寻母、涤亲溺器。

虽然说现在这个时代知道了解中国二十四孝故事的人已经很少了，但是故事里面所传达出来的孝义精神还是值得我们去了解去细细品味的，从中能够得到很多思考与感悟。在中国二十四孝故事中，有些故事是正面积极的，有些故事是比较消极或有争议的、不符合现代的理念，所以我们就应该好好地去分析这些故事，取其精华去其糟粕，才能更好的在把中国二十四孝故事引入到泰国对外汉语文化教学的时候提供有效的借鉴，提供更好的教学素材。

## 一、与“供养”有关的孝行

### 故事：拾葚异器

蔡顺有一次巧遇赤眉军，义兵问“你怎么把黑桑葚和红桑葚分开装”蔡顺说“没有熟的红桑葚是给自己吃的，熟的黑桑葚是留给母亲吃的”赤眉军听到后非常感动，送了他大米和一头牛以表示敬畏之情，同时也能拿回去赡养他的母亲。

### 故事：百里负米

仲由经常到山林采野菜还到百里以外的地方背米回家奉养父母。父母过世后当上了大官，任命到楚国去，他坐在垫褥上享用着丰富的酒宴，感慨说“即便我想吃野菜，为了双亲去百里之外背米回家，可惜就再也没有这样的机

### 故事：行佣供母

江革在战乱年代背着母亲四处逃难，曾经好几次碰到强盗想把他杀害，江革就哭着说：“你们杀了我就没人奉养年迈的母亲了”。强盗不忍杀害，放过了他。后来他又当雇工来供养母亲，自己贫困潦倒，但依旧十分孝顺母亲。

### 故事：涌泉跃鲤

姜诗的妻子叫庞氏，婆婆喜欢喝长江水，有一次她去取水回家晚了，姜诗把她赶出家门。婆婆知道后责令姜诗请回妻子。庞氏回家这天，院子突然喷出泉水，味道跟长江水一样，每天还会跃出两条鲤鱼。庞氏就不用去江边提水给婆婆喝了。

### **故事：埋儿奉母**

郭巨因父亲过世家道中落，妻子生了一个男孩，他担心抚养孩子会影响对母亲的赡养，于是和妻子商量埋掉儿子。在他们挖好坑的时候，地下突然出现一坛黄金，于是两夫妻拿到了黄金，回家得以赡养孝顺母亲，同时可以抚养儿子。

### **故事：卧冰求鲤**

王祥的继母朱氏经常在他父亲跟前讲他坏话。但继母生病想吃活鲤鱼，天气冷于是他把穿的衣服解开然后睡在冰上，就在这时冰突然自己消融了，然后跳出两条鲤鱼。他把活鲤鱼带回家煮给继母吃过后病真的很快就好了。

## **二、与“侍疾”有关的孝行**

### **故事：扇枕温衾**

黄香在他九岁的那一年母亲去世了，他侍奉父亲极其孝顺。在夏天非常炎热的时候，他用扇子给父亲扇凉，就是为了能够让父亲安然入睡；在冬天非常寒冷的时候，他就用自己的身体先把被子捂暖然后再让父亲入睡。

### **故事：鹿乳奉亲**

郗子的父母患有眼病，需要饮鹿乳来诊疗。有一次他看到猎人正要猎杀一只麋鹿，他走到猎人前边，把父母需要饮用鹿乳的事情告诉了猎人。猎人听到后非常感动，于是就把鹿乳赠送给了他，还把他安全地护送下山。

### **故事：亲尝汤药**

汉文帝刘恒以孝义闻名天下，在照顾供养母亲上他从来没有怠慢过。他的母亲卧病在床三年，在这段时间里他为了母亲的病过度操劳，晚上经常睡不着；他的母亲生病要喝的汤药，他一定要先自己尝过觉得没问题之后才安心让母亲喝。

### **故事：乳姑不怠**

崔山南的曾祖母是长孙夫人，祖母唐夫人每天到上堂用自己的乳汁来喂养婆婆。长孙夫人病重的时候把家庭成员召集在一起，希望他们也能孝顺唐夫人。后来崔南山当上了高官，当真像长孙夫人对大家叮咛的那样去孝顺祖母唐夫人。

### **故事：扼虎救父**

杨香在他十四岁那年跟着父亲到田里割稻谷，突然跑出一只老虎把父亲给扑倒叼着，这时他手里没有任何武器，为了能救出父亲他完全不顾自己的生死用尽全身力气扼住老虎的咽喉，最终这只凶猛的老虎把他的父亲放下然后跑掉了。

### **故事：啮指痛心**

曾参年少时经常上山砍柴。有一天客人来访，母亲咬手指不知怎么办。这时他还在砍柴，感觉母亲在叫唤她回去，于是跑回家跪着问母亲怎么了，母亲说家中来客不知怎么办就咬手指希望你快回来。于是他就用应有的礼节接待了客人。

### **故事：恣蚊饱血**

吴猛在他八岁的时候就知道怎样孝顺父母，家里很穷没钱买蚊帐，父亲总是被蚊子咬到无法入眠。每次到夏天的时候，他就总是光着身子坐到父亲的床前，让蚊子咬他也不把它们赶走，很担心蚊子远离他而跑去咬父亲了。

### **故事：哭竹生笋**

孟宗的母亲生了重病，医生嘱咐说用鲜笋做汤喝能治好。可寒冬没有鲜笋，孟宗不知道该怎么办，跑到竹林里哭了起来，突然他听到了地面裂开的声音，一丛嫩笋长了出来。孟宗就把这些嫩笋采回家做汤给母亲喝，母亲喝完病就都好了。

### **故事：尝粪忧心**

庾黔娄在担任县令不到十天心惊感觉家里出事了。辞了官位回家得知父亲已病重两天。医生说尝病人的粪便如果味道是苦的病就好了，于是他尝后发现味道是甜的，内心非常焦虑。几天后父亲就去世了，黔娄埋葬了父亲并守孝了三年。

## **三、与“尊亲”有关的孝行**

### **故事：孝感动天**

舜的父亲瞽叟还有继母以及同父异母的弟弟象三人想合谋害死他。但舜还是孝顺他们，他的孝行感动了天帝，把两个女儿许配给了他，后来又选定了舜作为继承人。舜登基后还经常探望他的父亲，而且非常恭敬，还把弟弟象封为诸侯。

### **故事：涤亲溺器**

黄庭坚，北宋人。虽然他位高权重，但是在对待母亲上用尽孝心去孝敬她。每一天的晚上，都会身体力行的为母亲清洗尿壶，从来没有一天忘记过身为儿子对母亲所应该尽的义务和责任。

### **故事：弃官寻母**

朱寿昌的母亲改嫁后五十年音信全无。他到处寻找亲生母亲，最后终于得到了线索，于是他决定放弃官位奔赴陕西找寻亲母。最终在陕州碰到了亲母还



有两个弟弟，母子得以团聚，一起返回。这个时候的亲母已经七十多岁了。

#### **故事：闻雷泣墓**

王裒的母亲在世时非常怕雷，去世后掩埋在山林之中。每次电闪雷鸣的时候，他就会跑到母亲的坟墓前，叩头安慰母亲说“裒儿就在这里，母亲不要害怕”每当他读到《蓼莪》这篇表达子女追慕双亲抚养之德的篇章时眼泪都止不住往外流。

#### **故事：戏彩娱亲**

老莱子七十岁了却经常穿着五颜六色的衣服，手里拿着拨浪鼓跟小孩子那样玩耍，以此来博得父母的欢笑。有一次，他给父母去送水，不小心摔了一跤，他担心父母看到会心疼，于是便学着小孩子在地上哇哇的哭，引得父母开怀大笑。

#### **故事：怀橘遗亲**

陆绩六岁那年跟着父亲陆康到九江拜见袁术，偷偷把橘子藏到身上。离别时不小心把橘子掉到地上，袁术笑话他，陆绩说“我的母亲爱吃橘子，我想把橘子带回家给她品尝”袁术听后十分惊讶，这么小的孩子居然就知道怎样孝敬母亲了。

#### **故事：芦衣顺母**

闵损的继母生了两儿子后常常虐待他，冬天给他穿的是用芦花做的棉衣。父亲知道后想休了继母，闵损不想让另外两孩子受冻乞求宽恕她，父亲非常感动，就没有把继母休了。继母听后十分后悔，从此对待闵损就跟自己的亲生儿子一样。

## **四、与“葬仪”有关的孝行**

#### **故事：卖身葬父**

董永卖身到有钱人家当奴才给父亲安葬。有一天在槐荫下碰到一女子，女子说她无家可归，于是两人便结为了夫妻。女子花了一个月时间就把三百匹锦缎织好了，让董永得以赎身。回家走到槐荫树时，女子跟董永说：我是天帝的女儿，根据旨意来帮你还债。话音刚落就升天消失不见了。

#### **故事：刻木事亲**

丁兰的双亲很早就过世了，他非常想念就用木头把父母的模样刻成了雕像，就跟活着的一样，从不敢怠慢。有一次妻子因好奇拿针刺了一下雕像的手指，没想到雕像的手指竟然流出了血。丁兰回到家看到雕像眼里有泪，就问妻子怎么回事，妻子把实情告诉了他。于是丁兰就把妻子给休了。

### 第三节 中国二十四孝故事的甄选

中国从古至今都把“孝道文化”摆在一个很重要的地位，孝道思想文化都一直影响着社会的不断进步与发展。其实无论是古代还是现代，孝敬父母，照顾亲儿都是我们每一个人应该做的事。可是身为一个个体，一个人，我们更应该好好地爱护自己，在爱自己的前提下才能更好地去爱去照顾那些需要我们去照顾去孝敬的人。特别是对于我们这个新时代来说，一定不要一味的“愚孝”，父母的观点不一定是百分之百的正确，在尊重父母的同时我们也要有自己的立场，不要完全机械固定式的去敬重父母，有的时候这样的一种观念也会对身边的人和父母造成伤害。中国《二十四孝》故事里面有可取的地方，但是有些也是不值得我们借鉴的，对于新时代的我们来说，我们应该取其精华去其糟粕，对于古典文化的继承上，也是应该有选择性的。

尤其是在对外汉语文化教学中，要考虑对象的文化接受情况，比如中国二十四孝故事中有一些故事带有严重的封建迷信思想，泰国学生在对这些故事进行认知的时候会觉得无法理解不可思议，已经超越了他们的认知范围之内，而且泰国文化中也并没有这样的场景，所以在教的时候就会造成部分泰国学生无法接受这样的文化现象，这就增加了教学难度。比如中国二十四孝故事中有一些故事主人公的行为是比较冷酷绝情的，虽然故事里有值得借鉴的部分，但是对于冷酷绝情的部分泰国学生在接受程度上可能就不会那么高，因为现在毕竟是属于新时代，对于冷酷绝情的事情人们的态度都会是强烈反对的，会对其进行抨击，所以把这样的故事引入到泰国对外汉语文化教学上的时候学生在接受程度上就会觉得无法理解，不可思议，这样的故事是不太适合引入教学课堂的。比如中国二十四孝故事里有些行为在现代来看是不恰当的或是超越常理的，这就对泰国学生在接受程度上造成冲击，因为他们原本以为这些事情在现实生活中不太能做，但是故事里偏偏这样做了，这样对他们固有的认知会造成冲击，所以接受程度上也会比较困难。再比如中国二十四孝故事里面有些故事的文化背景比较难以理解，泰国学生在学习的时候就会比较迷茫，毕竟不是他们国家本民族的文化，所以在教学课堂上也不容易很好有效的展开，学生在接受程度上也会比较差。所以笔者认为以下内容的故事不合作为对外汉语文化教学的素材：

一、带有严重封建迷信思想的：“孝感动天”故事中出现的天帝等虚幻的场景，“哭竹生笋”故事中通过哭就能长出鲜竹笋的行为、“卖身葬父”故事中出现的天仙人物等这些现象都是带有严重的封建迷信思想的。

二、冷酷无情不值得提倡的：“埋儿奉母”故事中为了能够奉养母亲而埋掉儿子的行为，“刻木事亲”故事中因为妻子扎了木雕像就要把妻子休了的行为，“芦衣顺母”故事中继母的恶毒及父亲暴力的行为，“卧冰求鲤”中后母为了能够占有丈夫更多的爱就在背后说继子各种坏话尖酸刻薄的行为，“涌泉跃鲤”故事中丈夫不分青红皂白把妻子赶出家门的行爲，这些行为都是冷酷无情不值得提倡的。

三、在现代看起来不恰当或超越常理的行为：“怀橘遗亲”故事中小孩去做客私藏客人家橘子的行为，“恣蚊饱血”故事中儿子为了不让蚊虫咬父亲自己脱衣服让蚊虫咬的行为，“尝粪忧心”故事中儿子尝母亲粪便的行为，“乳姑不怠”故事中祖母唐夫人用自己的乳汁喂养曾祖母这样的行为，“扼虎救父”故事中杨香扼住老虎的咽喉的行为，“鹿乳奉亲”故事中郗子披鹿皮到深山野林中取鹿汁的行为，这些行为在当今时代来看都是不恰当或超越常理的。

四、故事背景较难向外国学习者解释，或涉及较多生僻字词、专用词汇的：故事“拾葚异器”里的生僻字“葚”，故事“行佣供母”里的生僻字“邳”，故事“啮指痛心”里的生僻字“啮”，故事“闻雷泣墓”里的生僻字“哀”“蓼莪”。以及故事“拾葚异器”涉及王莽之乱，故事“百里负米”里仲由在楚国的生活情景，故事“弃官寻母”里的书籍《金刚经》等，这些跟泰国学生解释的时候难度会比较大，学生不易理解。

综合衡量以上因素，建议引用到对外汉语孝道文化教学的有：“戏彩娱亲”、“亲尝汤药”、“扇枕温衾”、“涤亲溺器”。

## 第二章 中国二十四孝故事对对外汉语文化教学的意义

### 第一节 文化输出功能

孝道是中华文化中一个很重要的伦理思想之一，是古代封建帝王社会宗法礼仪的重要组成部分。元代的郭居敬辑录了古代二十四孝子的故事，编写制成了《二十四孝》，用训童蒙，成为宣传孝道的通俗读物。虽然说二十四孝故事由于受到社会思想发展变迁的影响，在不断地受到冲击，其里面所包涵的内涵有部分落后的、过时的、不符合情理的，但是里面所包涵的孝亲精神对于当今时代的发展还是具有指引作用的，仍然值得我们去借鉴、学习、发扬和继承。通过学习中国孝道故事，可以让泰国学生更好地去了解中国传统的孝道文化，对中国的孝道思想有更层次的认识，理解到中国人重亲情、重血缘的人情社会特色，进而让他们更好地理解中国传统文化，喜爱中国传统文化，这将能够很好地促进对外汉语文化教学的发展。从某种意义上，关注孝道文化就是关注人类自身，在关注孝道故事中我们可以寻找到很多我们已经渐渐遗忘渐渐丧失的人类本性。中国二十四孝故事所包涵的内容题材是非常丰富的，很多的孝道故事都体现了子女对父母的孝心大爱，学习者在学的时候能够联想到自身，能够通过学习中国孝道文化同时在对待父母的关系上有所思考有所启发。

中国二十四孝故事由于在后世的流传中由于受到儒家经典、儒家思想文化的影响，所以其自身的说教意味也增加了很多。这样就让孝道文化故事在人生观、价值观上的教育承担着非常重要的职责。在中国二十四孝故事中大部分的故事所倡导的精神品质是值得我们去赞扬、去歌颂、去借鉴的。但是有少部分故事由于不符合当今时代的发展，比较封建老旧，不太值得我们去借鉴。尤其是在对外汉语文化教学中更应该规避中国二十四孝故事中那一部分不符合当今时代发展的故事，这样才能够让学习者学习到中国具有积极能量教育意义的孝道文化。中国二十四孝故事的文化观念和精神观念，形成了具有中国特色的民族传统和民族精神，一代代地影响着中华儿女。同时也要把这样优良的孝道精神应用到对外汉语文化教学中去，让外国学生更好地去了解中国的孝道文化。所以说，对中国二十四孝故事的学习不仅能够帮助学习者学习到中华民族的民族传统和民族精神，同时也能让他们在学习的过程中受到是非观念的影响。

## 第二节 寓教于乐功能

中国二十四孝故事虽然是发生在古代，但是也是具有文学性、艺术性、娱乐性的。尤其是对于当今时代的发展来说，娱乐性就更加地及其突显。孝道故事的娱乐功能突出地表现在它与艺术的结合上，在古代社会中，就通过了图片加文字的形式把历代中国二十四孝子的故事从不同的角度、不同的环境、不同的遭遇行孝编写成了故事选集，为中国古代宣扬儒家思想及孝道的通俗读物。绘图的形式来讲解故事就让故事不那么枯燥无味，可见在中国古代二十四孝故事还是不乏娱乐功能的。在对外汉语文化教学中，应该充分发挥二十四孝故事中的娱乐功能，不仅能够使对外汉语文化教学的课堂变得生动有趣，还能够让学生在课堂之外丰富他们的日常娱乐生活。比如组织学生们观看二十四孝故事题材的视频，让学生自己去收集有关故事题材举办班级绘画小画展，举办“中国二十四孝故事感悟”的演讲比赛，让学生自行分组通过表演的形式把中国二十四孝故事展示出来等活动。充分地利用学生的课余时间，让他们在娱乐的同时能够感受到中国传统孝道故事文化的无限魅力，并且通过这样娱乐的学习方式，让学生在寓教于乐中有所感悟，有所启发。

## 第三节 语言教学功能

中国二十四孝的故事主要都是以家庭生活为核心的孝道故事，里面的很多故事都是讲述子女对父母的孝顺。所以把这些故事引入到对外汉语文化教学中，以这些故事作为教学素材教授给学生，能够使得教学过程变得更加的故事化、形象化、生活化，尤其是可以融入很多生活化的、实用性强的词汇和口语表达，也可以根据学习者的程度灵活设计语言点，这些对于提升语言教学的实效都会有所帮助。特别是对于低年级阶段的学习者，故事教学更符合其思维特点，更贴近其生活体验，更能满足其即学即用的心理期待。而且二十四孝故事中很多故事都是贴近生活的，对于学习者来说通过这样的学习能够获得很多语言点知识，同时能够把这些语言知识应用到日常的学习和生活中去，这就对于提升课堂的教学效果是很有帮助的。

## 第三章 中国二十四孝故事教学设计及思考

### 第一节 总体设计

#### 一、教学内容

教学内容是指对所传授的知识限定一个合理的范围。确定教学内容能够让学习者能够更加系统更加正面积极地去学习到相关的知识，对教学内容进行更好的分析才能够把更好的知识点教授给学生，从而让教学效果能够达到最终所期望的那样，以此最终实现教学的总体目标。

建议引用到对外汉语孝道文化教学的有：“戏彩娱亲”、“亲尝汤药”、“扇枕温衾”、“涤亲溺器”。

笔者建议把这四个故事作为一个文化课专题引入到泰国对外汉语教学课堂中，学校可根据教学安排调整课时，时间充足可以分 5 个课时，前 4 个课时分别介绍每一个故事，后一个课时让班级学生分组讨论选择二十四孝故事中的其中一个故事进行表演演示。时间不是很充裕的也可以分 2 个课时，前一个课时介绍其中一个故事，后一个课时让班级学生分组讨论选择二十四孝故事中的其中一个故事进行表演演示。教学的时间安排上可以在课本教材内容讲解后把孝道故事文化专题放到最后单独讲，如果学校有 summer 暑期班的话，也可以放到 summer 里作为一个专题单独讲。具体根据学校的实际情况而定。

#### 二、教学对象

学生本身就是教学活动的主体，是我们进行教学设计的基本出发点。学习者的文化背景不同、接受知识的程度不同、年龄不同、自身学习水平不同等都会直接的影响到教学效果也会影响到学生自身的对于知识的认知程度，会对学习者的学习产生极其重要的影响。所以说确定教学对象就显得极为重要的，应该好好地去分析。

首先通过对这中国二十四孝故事整体通读下来你会发现里面有很多字词对于学习者来说都是有一定的难度的，但是故事中有些生僻字词或者专有名词等又难以完全回避，所以对学习者就提出了一定要求，对知识的接受能力就要够强。还有对于故事理解上也是有难度的，毕竟中国的孝道文化还是跟泰国的孝道文化有所差异的，在老师对于学生进行讲述的时候对于学生自身的吸收接受程度及是否受到相关孝道文化知识的影响等就提出了一定的要求。综合上述的分析，笔者认为将中国二十四孝故事引用到泰国对外汉语文化教学课堂，在教

学对象的选择上应该考虑到学习者自身汉语水平程度和对于新知识的接受程度及整个学习的教育环境，最好是受过一定的孝道文化熏陶的学校，在讲述的时候可能会更加的有共鸣。所以笔者认为中高水平的汉语学习者能更好的去学习中国二十四孝故事里面所蕴含的孝道文化。

### 三、教学目的

中国二十四孝故事引用到泰国对外汉语文化教学的时候应该更多侧重在对孝道文化知识的讲解上。由此来说，在对外汉语教学的课堂中对于新的语言知识点等讲解相对次要些。对外汉语文化教学作为一种文化交流的重要形式，不仅仅是为了让学生了解某个知识点和能很好的运用新的语言知识，而更重要的目的是促进不同文化之间深层次的交流，去了解对方不用文化的内涵，以此能够对自己有所启发，从而也能够把中华民族优秀的传统文化传播出去。让泰国的学生能够了解到中国古代的传统孝道文化，晚辈是如何的孝敬长辈，体会到中华民族的孝义精神。除此之外，我们也在积极探寻其他的教学目标，即希望对外汉语教师与泰国学生之间也能有深层次的文化交流，产生不同的思想碰撞，因为不同背景文化下的孝道文化就是不同的。所以，在对于传授孝道文化的时候，对外汉语教师也可以给泰国学生多一些新的思考问题的角度，泰国学生在思考这些问题的时候也能开拓他们的知识面，提高他们对事物认知的维度。

### 四、教学方法

采用好的教学方法对学生进行治疗能够对教学效果的提升有很大的帮助。在教学方法的选择上，考虑到中国二十四孝故事的形象性，笔者认为可以运用多媒体进行教学的方式能更好的提升学生们对孝道故事的印象与了解。笔者认为在对中国二十四孝故事进行讲解的时候，可以采用讲授法、演示法、问答法及分组讨论法等方法来进行课堂教学的开展。

讲授法：讲授法就是对外汉语教师用口头语言的形式把整个故事用说的形式讲给学生听，因为孝道文化故事具有故事性和情节性，所以用讲授法能够让学生大致的了解中国的孝道故事，让学生对故事有一个整体的印象。

演示法：但是如果就靠对外汉语教师单纯的说课堂就会显得很无趣枯燥，同时也少了很多学生之间的互动性和积极性。所以说这个时候我们就可以采用演示法，通过视频、动画或真人演示的方式来把孝道故事的内容展示出来，这样就能让学生积极主动的参与到课堂的教学中去，能够起到增强课堂教学氛围，加深学生对课堂学习内容的印象的效果。

问答法：同时我们还可以采用问答法，对外汉语教学在课堂教学上可以通过提问学生的方式来了解学生对于知识的掌握情况，再根据学生们的反馈来适当的调整教学重点，这样也能够更加合理的运用课堂教学时间。

分组讨论法：除了这些方法以外，我们还可以采用分组讨论法的形式运用到课堂教学上，把班级学生分为若干个小组，以小组的形式对课堂相关内容进行讨论与演示。这样能够很好地训练学生对于中国孝道文化知识的掌握能力，提高学生参与到课堂教学的积极主动性，也能培养学生自主去解决所遇到问题的能力，同时还能使课堂变得生动有趣。

当然我们还可以使用多种多样的教具运用到课堂是，生字卡、图片、各种实物等，这些能够让课堂教学更加地生动。还可以设置一些奖赏机制，根据学生的喜好，为优秀的学生颁发适当的奖励，这样能够调动学生去更好地学习中国二十四孝故事的积极性。

## 第二节“亲尝汤药”教学设计

通过对中国二十四孝故事的整体分析，笔者依据故事要有积极的文化意义、篇幅长短适宜教学、故事背景易于泰国学生理解、词汇较为简单易懂等因素最终选取了二十四孝故事中的“亲尝汤药”为例来进行教学实验，拟通过教学实验的效果，来分析中国二十四孝故事进入泰国对外汉语文化教学的可能性，希望对中国二十四孝故事引入泰国对外汉语文化教学起到一定的帮助。

### 二十四孝故事“亲尝汤药”的教学设计

教学对象：泰国 WATKHOHRACHEDI SCHOOL 高三班

教学人数：25 人

学生汉语背景：班级学生有三年的汉语学习背景，每周六节汉语课，汉语水平平均 HSK 3 级，平均 600 个词汇量，熟悉汉语学习模式，熟悉基本日常交际用语和课堂语言。同时这个班级学生之前也有参加过学校组织举办的相关“孝”文化系列活动，受到过孝文化的熏陶，所以选择这个班级作为教学实验更有利于课堂教学的开展，实验数据结果也更加具体说服力。

教材：根据对由作者（美）Amanda Smith 编著的《二十四孝故事（中英对照）》2010 年苏州大学出版社出版的图书，笔者依照其进行了改编，更适用于课堂教学和泰国学生的阅读，详细课文见论文第二章节。

教学目标：根据对外汉语文化教学的特性，教学目标的重点不是对于语法词汇



的讲解，重点主要是以文化意识为目标，让学生了解中华民族优秀的传统孝道文化。

1. 词汇方面：学生能够认读故事里的全部词汇，基本没什么错误，并且能够正确的运用相关词汇。

2. 语法方面：能够正确的理解所学的句式，并能够正确的运用相关的句式，并且不会出现什么错误。

3. 课文：在没有老师相关的提示下，能够基本流利的把故事概括一遍，并且意思基本上没有太大的出入。

4. 文化意识：对故事里所涉及的中华民族传统孝道文化精神有所了解并有所思考。

5. 情感态度：学生能够认真积极的听讲并踊跃发言，课堂的学习氛围融洽。

教学难点：

1. 对于泰国学生来说汉语不是他们的母语，所以在理解古代人名“汉高祖刘恒”的故事背景上会有一定的难度。

2. 在学生进行分组讨论演示的时候，毕竟不是自己的母语，所以在自我表达上对泰国学生会是一个很大的考验。

3. 毕竟讲解的是中国的孝道文化故事，对于泰国学生来说不一定会有感动深受的感触，应该怎么样加深这种认知对教师来说是一个很大的挑战。

教学重点：

1. 对二十四孝故事中“亲尝汤药”故事的讲解。

2. 会话练习。

3. 学生分组讨论演示。

教学方法：

1. 讲授法：把二十四孝故事中的“亲尝汤药”这个故事放到多媒体 PPT 上，通过口头讲解的方式给学生叙述一遍，让学生大致了解故事的意思。

2. 演示法：在对学生进行讲解是时候同时配合一些相关故事人物场景等图片及一些视频资料，能够让学生更加清晰透彻地去了解故事的人物和情节，有助于学生对故事的理解。

3. 问答法：针对故事的相关情节设置有关的问题并像学生提问，让学生自己仔细阅读故事并从中找到答案，这是为了检验学生对故事的理解程度。

4. 分组讨论法：以班级为单位把全班分成若干个小组，然后通过小组讨论的形式，让学生通过演示的形式把故事演示出来，最终表现优异的小组还可获得奖励。

教学过程：

在对学生所有教学课时讲解之前先会给学生发一份有关于中国孝道文化故事的调查问卷，并指导学生根据自己的实际情况填写。填写完毕后把调查问卷收起来，以便所有课程结束后比较教学效果。

课程共分为两个课时，第一个课时为对中国二十四孝故事中的“亲尝汤药”故事进行讲解。第二个课时为以班级为单位让学生自行分组讨论，并通过演示的方式把中国二十四孝故事的其它故事表演出来，表演优异小组可获得奖励。

教学安排：

课时一主要分为三个环节：

1. 播放相关中国孝道文化视频
2. 播放幻灯片讲解故事及生词。
- 3 课堂问答，帮助学生更好地理解课文。

课时二主要分为三个环节：

1. 在老师的引导下更深入的理解课文。
2. 以班级为单位分为相对应的小组进行对中国二十四孝故事进行讨论并选其中一个故事进行演示。
3. 老师进行总结分析并对表现优异的小组进行奖励。

具体教学环节：

**第一课时：**

教学内容：导入、中国孝道故事讲解、课堂问答。

教学重点：故事讲解、课堂问答

教学难点：学生对故事的理解

教学目标：1、让学生了解中国孝道文化故事

2、能理解本故事的生词并应用

3、通过孝道故事的讲解能对学生有所启发

教学时间：50 分钟

教具：PPT

教学步骤：

1. 导入：同学们，你们对中国的孝道故事有了解吗？中国自古以来都是把“孝”摆在一个很重要的位置，百善孝为先，在古代就著有中国二十四孝故事，先简单的介绍中国的二十四孝故事有哪些，通过多媒体视频播放的方式进行简单介绍。对中国二十四孝故事有简单了解之后，今天我们就选择二十四孝故事中的“亲尝汤药”这个故事来进行讲解，通过讲解希望同学们能够对中国的孝

道文化有进一步的认识。

2. 首先对故事中的主人公：刘文帝刘恒进行讲解。汉文帝刘恒是中国古代一位大家都公认的好皇帝。他在位一共二十三年，在此期间把国家治理得很好，品德高尚，宽以待人，非常受到老百姓的爱戴。接下来先给同学们播放一段关于亲尝汤药的相关故事视频，链接：<https://tv.sohu.com/v/cGwv0TQxNjA50S85NTU2MTEzOS5zaHRtbA==.html> 让同学们对故事有一个大致的了解。

3. 观看完视频后想必同学们对亲尝汤药这个故事已经有一定的了解了，接下来我们就来讲解一下课文的生词和语法点。

课文：

汉文帝刘恒以孝义闻名天下，在照顾供养母亲上他从来没有怠慢过。他的母亲卧病在床三年，在这段时间里他为了母亲的病过度操劳，晚上经常睡不着；他的母亲生病要喝的汤药，他一定要先自己尝过觉得没问题之后才安心让母亲喝。

生词：

1. 孝义
2. 闻名
3. 照顾
4. 供养
5. 怠慢
6. 卧病
7. 操劳
8. 汤药
9. 安心

专名： 汉文帝刘恒

语法： …… 以 …… 闻名天下

接下来解释文中的几个词汇。怠慢：客套话，表示招待不周到。闻名天下：是指很有知名度、大家都晓得，形容名声很大，乃至天下人都知道。既然大家知道了闻名天下的意思，那么同学们注意一下“…… 以 …… 闻名天下”这个句型，以此可以类推：“中国以长城闻名天下”，同学可以用“…… 以 …… 闻名天下”这个句型来造句。老师解释完相关词汇意思和语法后，由老师把全文读一遍，要求学生掌握准确的读音和词义，让学生在听老师读的时候把不会读的字标注上读音。

4. 讲解完生词和语法点后，老师再重点对课文进行文化方面的讲解，让学生更加了解中国的孝道文化。首先老师把故事分成两部分，一部分是介绍故事的主人公汉文帝，另一部分是介绍他做了什么孝敬父母的事。虽然汉文帝位高权重，但是在孝顺父母方面从来不敢懈怠，由此可以看出中国自古以来的观念都是百善孝为先，孝道永远是摆在第一位的，在中国传统文化中孝道文化永远都占据着很重要的地位。接下来老师会针对每一部分进行详细的讲解并设置相关的问题让学生进行回答，让学生积极地参与到课堂教学中去。

5. 课堂讨论。在对故事进行讲解结束后让学生谈谈泰国的孝道故事有哪些，还有泰国的孝道文化是怎么样的，跟今天学的中国孝道故事文化有哪些是相同的，哪些是不同的，由老师引导学生对中泰孝道文化进行对比和分析，让学生进行课堂讨论，谈谈感悟，联系到平时的实际生活有什么启发。

6. 布置课后作业：课后自行复习，争取能够用中文把整篇故事内容能完整的复述出来。并让学生以班级为单位分为均等的若干小组，利用课后的时间搜集相关的中国二十四孝道文化故事的资料，下节课的时候选择其中一个故事演示出来，并让学生谈谈对中国孝道文化的理解。

### **第二课时：**

教学内容：复习、学生小组演示、老师总结分析

教学重点：学生小组演示

教学难点：学生对中国二十四孝故事的理解

教学目标：通过学生分小组演示的形式能让泰国学生对中国二十四孝故事能有一个更好地了解，亲身感受其中的孝道文化。

教学时间：50 分钟

教学步骤：

1. 首先来复习上节课我们学习的二十四孝故事中的“亲尝汤药”这个故事的内容，通过复习的方式能够加深同学们对故事的印象。

2. 上节课老师已经让你们自行分好小组了，那就请每一个小组上台来演示一下所要表演的中国二十四孝故事中的其中一个，演示结束后谈谈对中国孝道文化的理解。下面的同学也要认真的看每个小组表演的故事。

3. 小组表演结束后，老师先对每一个小组表现进行分析，总结中国孝道文化的内涵，然后选出表现优异的小组并有所奖励。最后通过同学们的演示与老师的讲解，同学们对中国二十四孝故事和中国的孝道文化又有了更加进一步的了解。

在中国二十四孝故事中的亲尝汤药故事教学完后，笔者又进行了对中国二十四孝故事中的戏彩娱亲、扇枕温衾和涤亲溺器这三个故事进行了讲解，并且每次课堂教学结束后都会布置课后作业让同学们自己多去了解中国二十四孝故事的其它故事和中国的孝道文化。在通过对中国二十四孝故事完成所有教学课时之后，重新给学生发一份教学后的调查问卷，通过调查问卷数据变化，来分析教学效果，来论证中国二十四孝故事引入到泰国对外汉语文化教学的可能性。

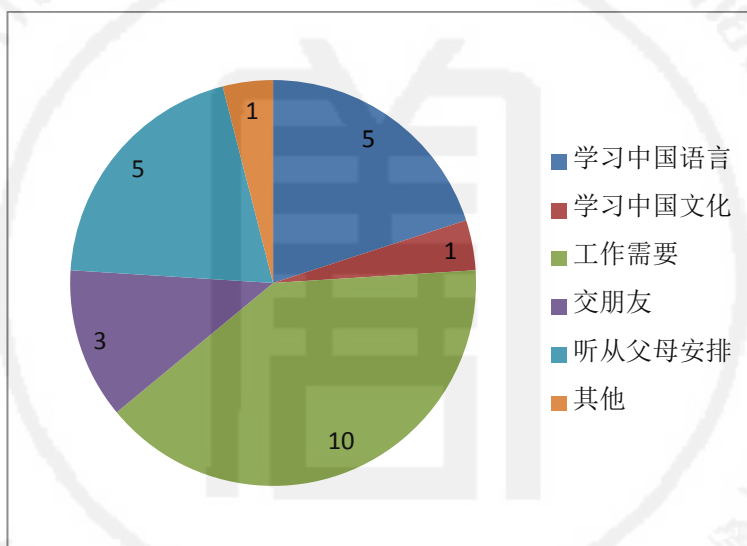
### 第三节 教学效果分析

根据对给泰国 WATKHOPHRACHEDI SCHOOL 高三班的 25 个学生发放调查问卷的前后数据结果做出以下分析：

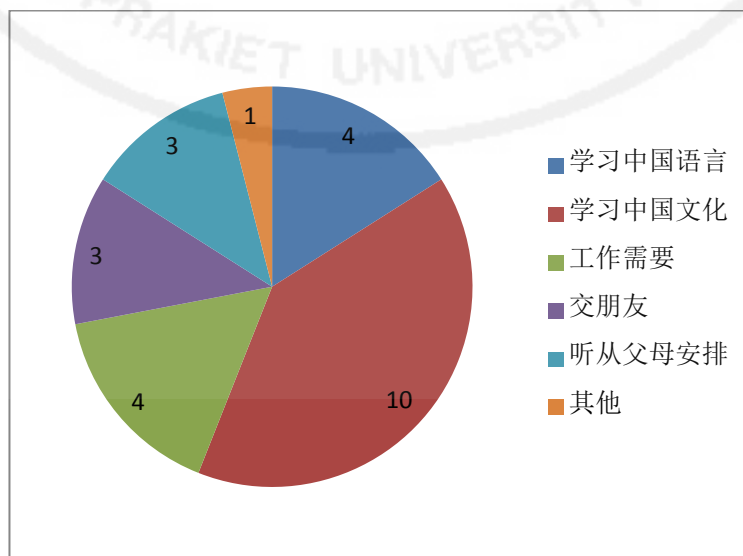
第一大题：请您回答一下问题，在合适的地方打“√”

1、你学习汉语的最主要的动机是什么？

教学实验前的数据：



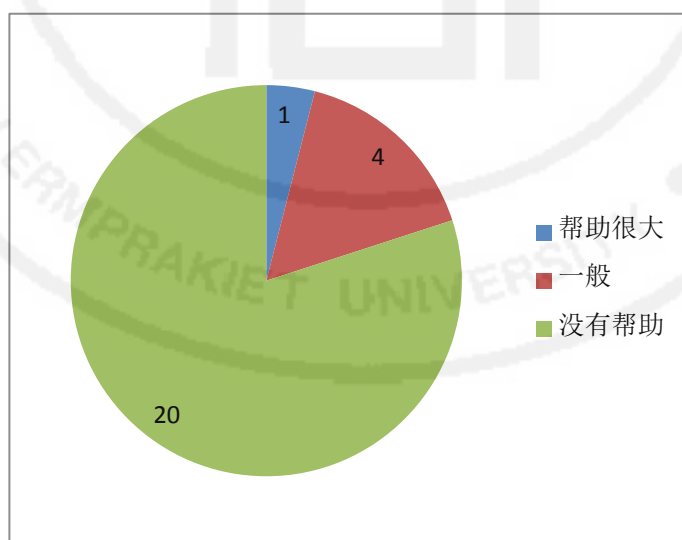
教学实验后的数据：



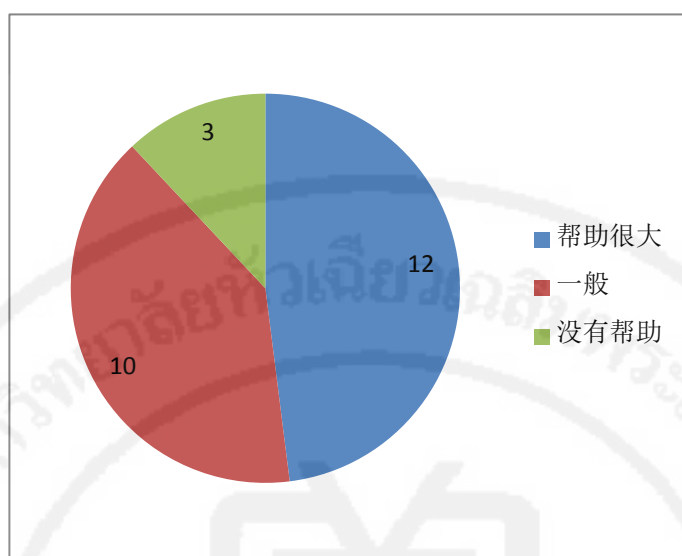
从上面圆饼图的数据对比分析可以看出，在还没有把中国二十四孝故事引入到泰国对外汉语文化教学之前，当问学生学习汉语的最主要动机的时候，有 10 个学生选择了工作需要，5 个学生选择了为了学习中国语言，5 个学生是因为听从父母安排，还有 3 个学生是因为想交中国朋友，仅仅有一个学生是想学习中国文化，可以看出大部分学生是为了以后找工作更容易而学习汉语。但是经过课堂教学实验后发现，有高达 10 个的学生选择了学习中国文化，4 个学生为了学习中国语言，4 个学生是工作需要，3 个学生是为了交朋友，还有 3 个学生是听从父母安排。从这些数据的变化可以看出，通过对中国孝道文化故事的讲解后，有更多的学生对中国文化更感兴趣了，愿意更多的了解中国的文化。从中可以看出把中国二十四孝故事引入到泰国对外汉语文化教学中，能够让更多的外国学生了解中国的文化，爱上博大精深的中国，对于他们学习汉语的目的产生影响，从这些点可以看出把二十四孝故事引入到对外汉语文化教学课堂是有一定程度上的意义的。

2、你觉得学习中国孝道故事有助于汉语学习吗？

教学实验前的数据：



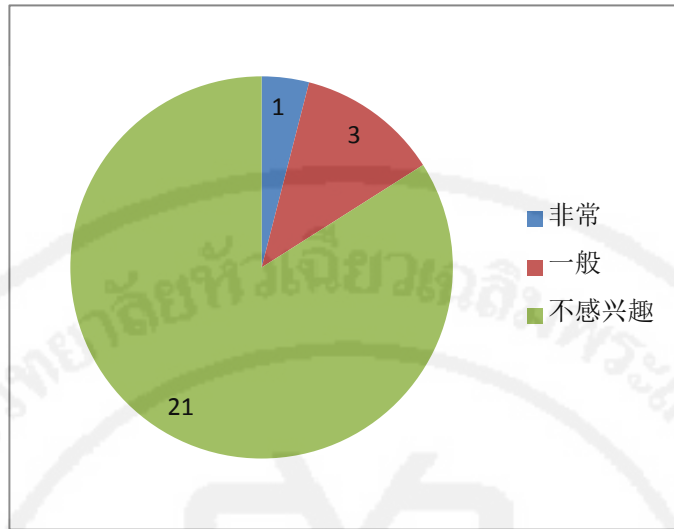
教学实验后的数据：



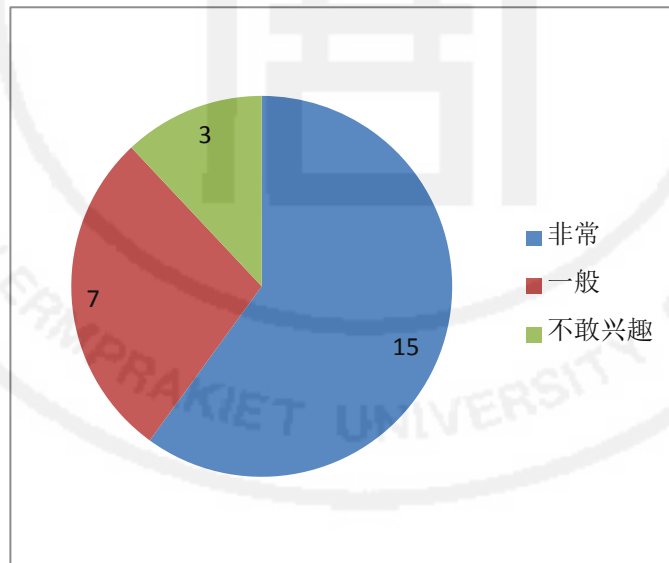
从上面圆饼图的数据对比分析我们可以发现，在还没有把中国二十四孝故事引入到泰国对外汉语文化教学之前，全班 25 人，有 20 人认为学习中国二十四孝故事对于汉语学习没有帮助，4 人认为帮助一般，只有 1 人认为帮助很大。但是经过课堂教学实验之后，发现居然有 12 人认为学习中国孝道故事对汉语学习帮助很大，有 10 人认为帮助一般，仅有 3 人认为没有帮助。从数据上的大幅度变化就可以看出，在把中国的孝道故事引入到泰国的教学课堂之后，让泰国学生对中国的孝道文化有了一定程度上的了解，而且通过孝道故事的学习还丰富了知识语言点，通过故事教学法使得教学课堂也没有那么的枯燥乏味，所以很多学生就会发生观点上的改变，认为学习中国孝道故事有助于汉语学习。

3、你对中国的孝道故事感兴趣吗？

教学实验前的数据:



教学实验后的数据:



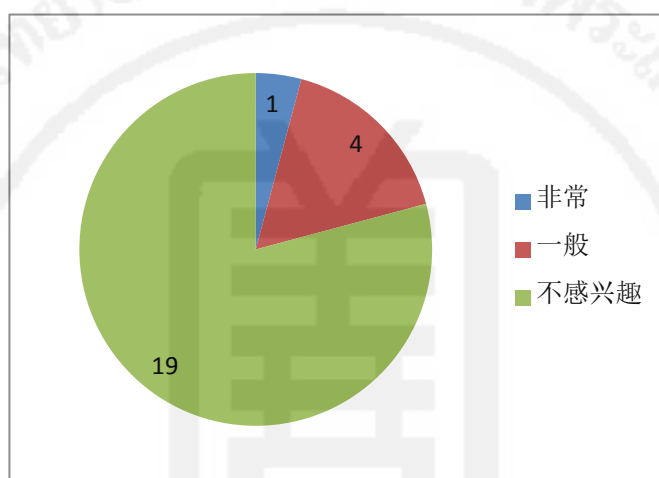
从上面圆饼图的数据对比分析我们可以发现，在还没有把中国二十四孝故事引入到泰国对外汉语文化教学之前，全班 25 人，有 21 人对中国孝道故事不感兴趣，有 3 人觉得一般，只有一个人非常感兴趣。但是经过课堂教学实验之后，发现居然有 15 个人对中国孝道故事感兴趣了，有 7 人觉得一般，仅有 3 人还是不感兴趣。从这个数据大幅度的变化可以看出，通过对中国二十四孝故事的教学，除了能让学生了解二十四孝故事之外，也增加了学生对对中国孝道文化



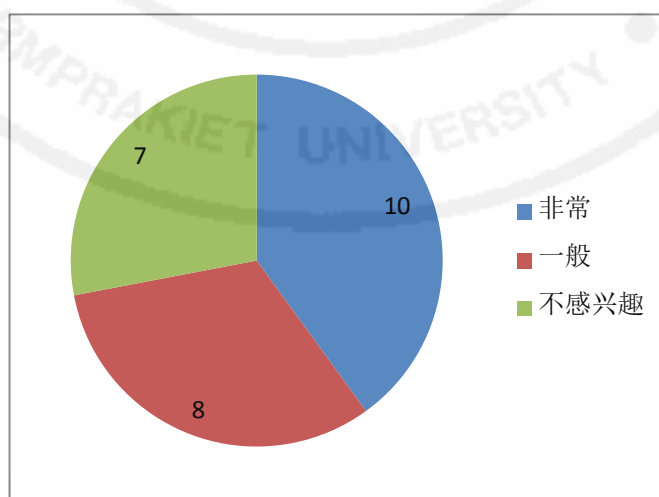
故事的兴趣，愿意花更多的时间精力去了解去探讨中国的孝道文化。从中就可看出，把二十四孝故事引入到泰国对外汉语文化教学中还是有一定意义的，通过学习很多学生也有兴趣让中国孝道文化故事引入到泰国对外汉语文化教学课堂中。

4、你想知道孝道故事之外更多的中国文化故事吗？

教学实验前的数据：

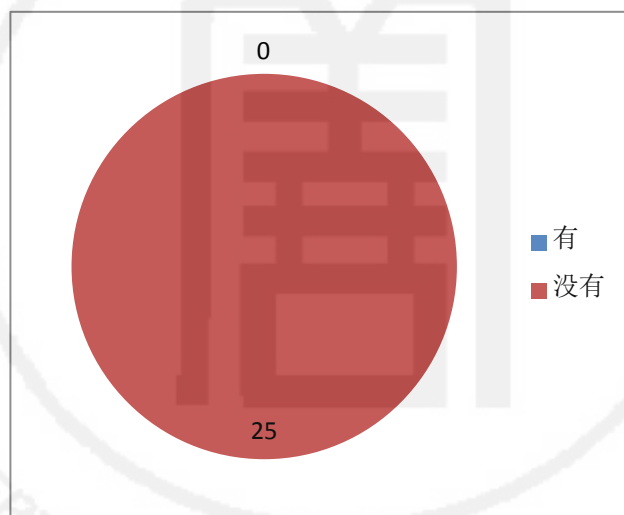


教学实验后的数据：



从上面圆饼图的数据对比分析我们可以发现，在还没有把中国二十四孝故事引入到泰国对外汉语文化教学之前，全班 25 人，有 19 个人对孝道故事之外更多的中国文化故事表示不感兴趣，有 4 个人表示兴趣一般，只有一个人非常感兴趣。但是经过课堂教学实验之后，发现居然有 10 个人表示对孝道故事之外更多的中国文化故事非常感兴趣，有 8 个人表示兴趣一般，有 7 个人表示没有兴趣。从之前只有 1 个人非常感兴趣到最终有 10 个人表示非常感兴趣，可以看出经过对中国孝道文化故事的讲解，同时也激发了学生对于了解中国其它文化的兴趣，想要更多的了解中国的传统文化。可见在教学效果上让学生认识事物的维度更广了，对培养学生了解中国文化兴趣起到了很好的激发作用。

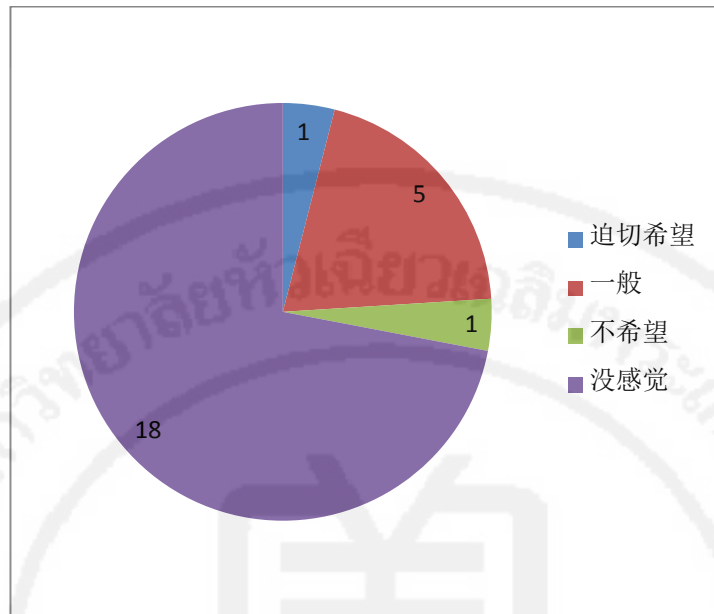
5. 你们的课本中有涉及中国孝道故事吗？



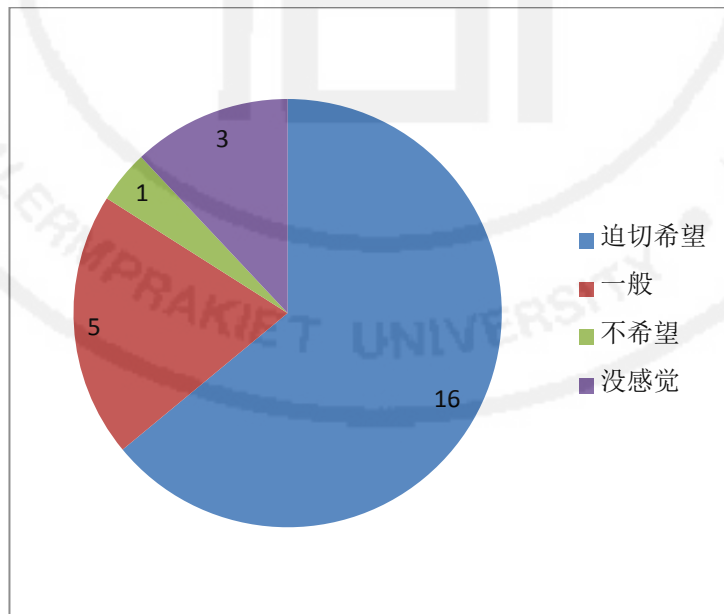
从圆饼图的数据我们可以看出，全班的 25 个学生都选择了没有，说明了在学生的课本中完全没有涉及中国孝道故事的内容。而且在对于其它学校老师的询问过程中也发现很多的泰国学校在汉语课上是很很少涉及中国孝道故事的，教学内容里基本没有涉及中国孝道故事，从中也可以看出把孝道故事引入到泰国对外汉语文化教学的及时性，应该让更多的泰国学生去了解中国的孝道故事孝道文化，以此更加爱上中国文化，更加热爱汉语学习，这对于学生来说是很重要的事情。

6. 如果没有，你希望中国孝道故事进入教学课堂吗？

教学实验前的数据:



教学实验后的数据:

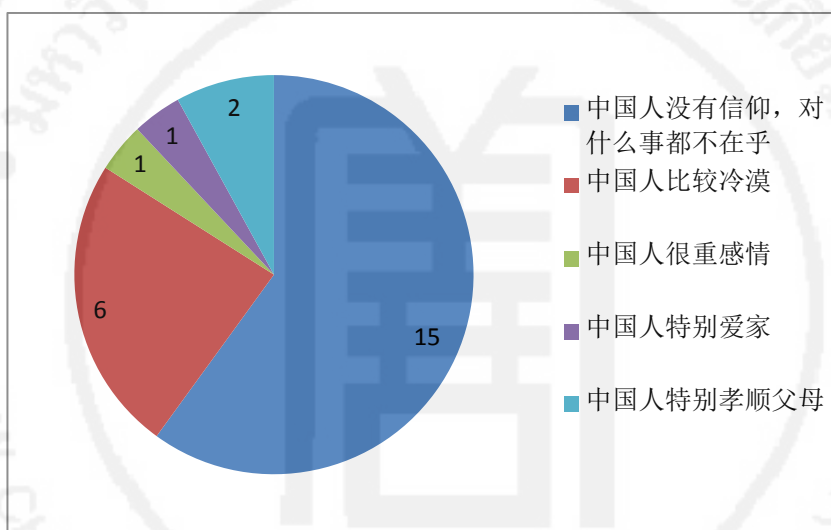


从上面圆饼图的数据对比分析我们可以发现,在还没有把中国二十四孝故事引入到泰国对外汉语文化教学之前,全班 25 人,对于把中国孝道故事引入课堂文化教学 18 人觉得没感觉,5 人觉得一般,1 人不希望,仅有 1 人迫切

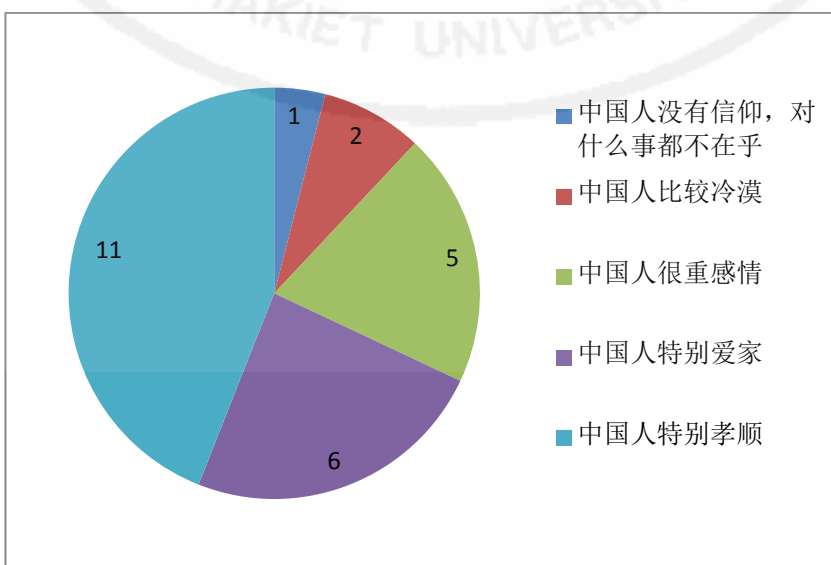
希望。但是经过课堂教学实验之后，居然有 16 个人迫切希望把孝道文化故事引入到课堂文化教学当中，5 人觉得一般，3 人没感觉，1 人不希望。从中可以看出很多学生在接触过中国孝道文化故事之后，对中国的孝道文化产生了浓厚的兴趣，希望更加多的了解中国文化。从这一点也可以看出把中国孝道故事引入到泰国对外汉语文化教学的必要性，这也是学生说希望的。

7. 你对中国人的印象是？

教学实验前的数据：



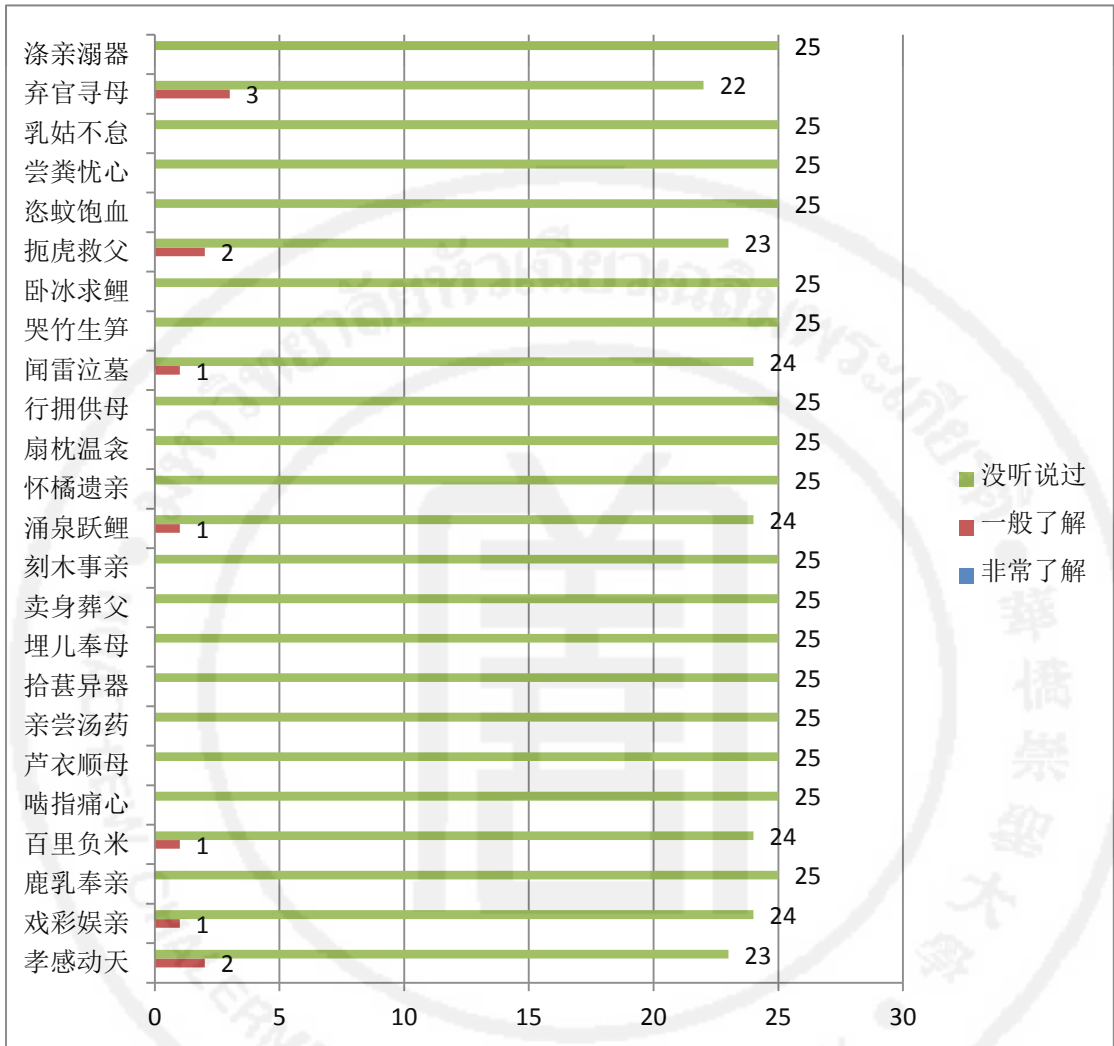
教学实验后的数据：



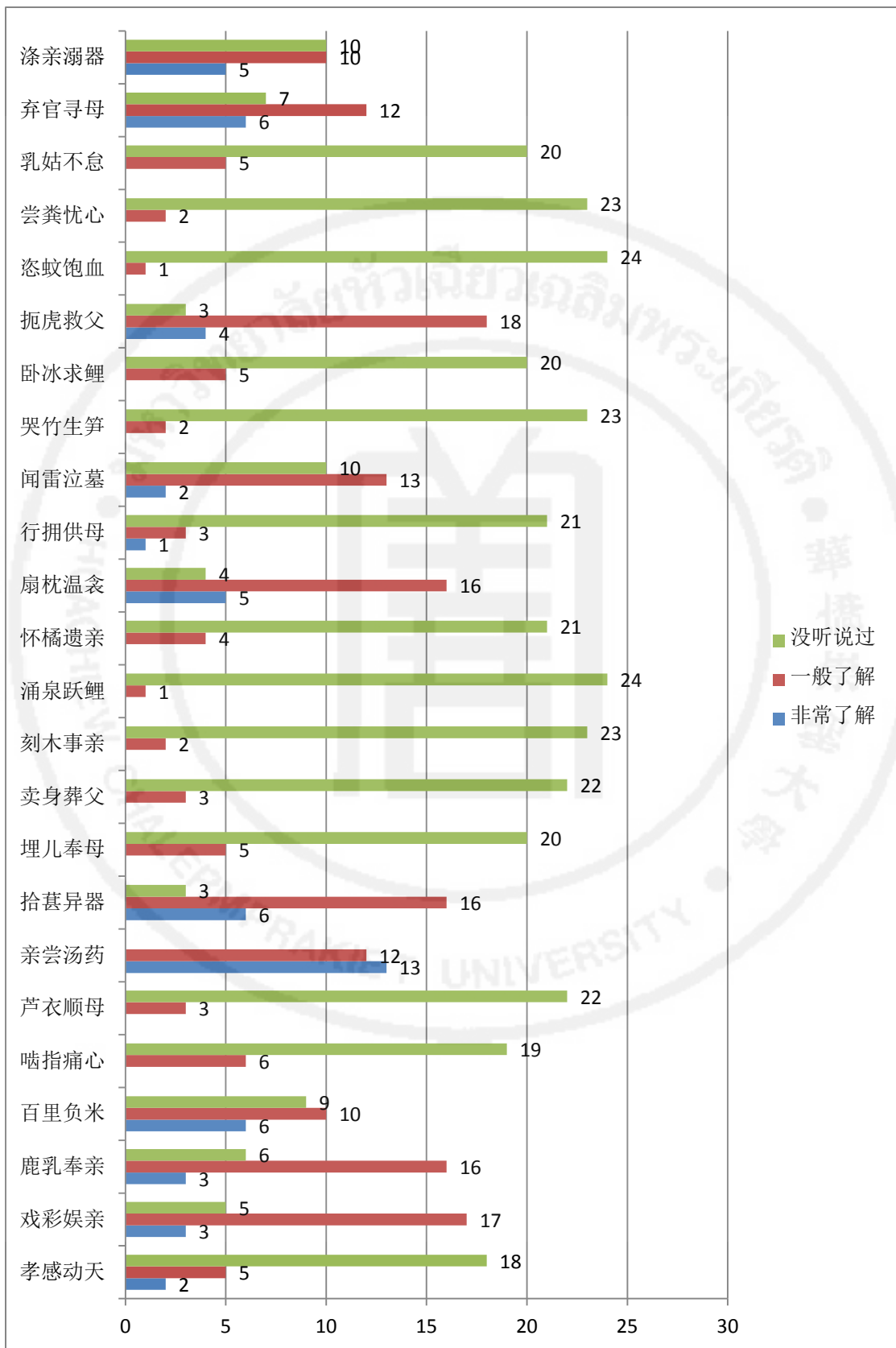
从上面圆饼图的数据对比分析我们可以发现，在还没有把中国二十四孝故事引入到泰国对外汉语文化教学之前，全班 25 人，在你对中国人的印象这个问题进行调查时，有 15 个人认为中国人没有信仰对什么都不在乎，6 个人觉得中国人比较冷漠，只有 2 个人觉得中国人特别孝顺父母，1 个人觉得中国人特别爱家，1 个人觉得中国人中国人很重感情。但是经过课堂教学实验之后，发现居然有 11 个人觉得中国人特别孝顺，6 个人觉得中国人特别爱家，5 个人觉得中国人很重感情，只有 2 个人觉得中国人比较冷漠，1 个人觉得中国人没有信仰，对什么事情都不在乎。所以可以发现很多学生在没有学习中国孝道文化故事之前对中国人的印象比较刻板或固定，甚至有些学生会觉得中国人没有信仰，对什么事情都不在乎。但是通过对孝道文化故事的学习之后发现中国人是很重感情的，特别重亲缘，对于父母是很孝顺的。由此可以看出把中国孝道文化故事引入到泰国对外汉语文化教学中，能让泰国学生更加的了解中国，更加了解中国人的思想以及深厚的文化底蕴。这一点对于引入到汉语教学课堂上也是很必要的，可以看出把中国孝道文化故事引入到泰国对外汉语文化教学还是有一定的积极意义的。

第二大题：请根据你自己的实际情况，以及对中国二十四孝故事的了解程度，在合适的地方打“√”

教学实验前的数据:



通过对中国二十四孝故事的三次课堂教学和布置课后作业让学生自己多了解相关的二十四孝故事和中国孝道文化后，对中国二十四孝故事文化了解的数据:



从以上条形图的数据对比分析可以看出，在还没有把二十四孝故事引入到泰国对外汉语文化教学的时候，班级学生对于中国二十四孝故事文化的了解是很少的，只是有某些个别学生可能之前有过接触，所以对个别的某些故事类似于“弃官寻母”、“戏彩娱亲”、“百里负米”、“闻雷泣墓”、“扼虎救父”、“涌泉跃鲤”、“孝感动天”这些故事有一些了解。通过教学对二十四孝故事中的“亲尝汤药”进行讲解和相关的中国孝道文化讲解后再让学生填写这份调查问卷，会发现学生对二十四孝故事的很多故事都有了一定程度上的提升了解了，特别是对于课堂讲解的“亲尝汤药”这个故事，学生全部都有了了解，而且还有超过半数的学生非常了解，可以看出来教学效果是很明显的。后面笔者又对中国二十四孝故事中的戏彩娱亲、扇枕温衾和涤亲溺器这三个故事进行了讲解，所以在学生的了解程度上也有了显著的提升。而且在课堂教学中也有布置课后作业让学生自己去了解其它的二十四孝故事和中国的孝道文化，并进行课堂讨论演示，在这一系列的过程中学生都对其它的孝道故事和中国孝道文化有了一定程度的认识，特别是对于学生分组进行表演的“戏彩娱亲”、“鹿乳奉亲”、“百里负米”、“啮指痛心”、“拾葚异器”、“卖身葬父”、“扇枕温衾”、“闻雷泣墓”、“扼虎救父”、“乳姑不怠”、“弃官寻母”、“涤亲溺器”这些二十四孝故事的了解认识程度都有了很大的提升，而且通过学生自己的课后阅读对其它故事的了解和对中国孝道文化的认识上也有了提升。从中可以看出，通过教学实验，让原本不太了解中国二十四孝故事的泰国班级学生通过学习之后对二十四孝故事有了一定程度上的了解还有对中国孝道文化也有了一定程度上的理解，对于文化教学上还是有一定的意义，至少让学生更进一步认识了解了中国传统的孝道文化。

#### 第四节 对教学实验的思考

通过教学实验发现，在教中国孝道文化故事的时候，有些泰国学生不是很能理解中国传统的孝道文化，不能理解故事主人公的背景文化，还有些学生可能由于汉语水平不高所以不太能够听得懂老师所要表达的观点。还有发现泰国学生在理解中国二十四孝故事上还是挺有难度的，这就是因为泰国的孝道文化故事跟中国的孝道文化故事还是存在差异的，所以我们就应该好好分析其中的不同，并由此进行思考应该怎么样去跟泰国学生讲述中国的孝道文化才能让他们有更好的理解，求同存异，促进课堂文化教学的有效开展。所以基于发现的这些问题，笔者总结了一些在教学中要注意的问题。



## 一、求同存异并理解文化差异

这个世界上有着很多个国家也有很多个民族，各个民族之间也有着本民族不同的文化，所以对外汉语教师在教学的时候应该尊重每个国家每个民族的不同文化。所以我们在进行跨文化之间的交流的时候，应该要遵循求同存异的教学原则。在建立在“同”的基础上的时候，更加要以心胸宽广开放包容的心态去看待“异”，就像我们儒家思想所提出的观点一样“和而不同”。每个国家每个民族都有自己的文化，我们应该尊重每一种文化，对外汉语教师在进行孝道故事文化教学的时候要避免汉文化优先，汉文化最好的一种心态，不要有自我膨胀的心态，应该平等的看待文化之间的差异。就比如在进行孝道文化故事课堂教学的时候，每个国家都有本民族的孝道文化，在教的时候我们就应该遵循求同存异的原则，让泰国学生用一种包容开放的心态去对待中国的孝道文化，同时联系泰国的孝道文化，可以拿中泰之间的孝道文化进行对比，发现之间的关联性，这样才能够让泰国学生更加客观更加正确的看待中国的传统孝道文化。对外汉语教师也应该要注重培养学生的理解分析能力，表达汉语的能力和客观正确的看待中国孝道文化的心态。只有这样我们才能够在进行文化交流的时候减少差异而带来的不必要的冲突，能够保障跨文化之间的顺畅交流。所以在对外汉语孝道文化教学上应该遵循求同存异原则。

中国历来都是礼仪之邦，具有五千年的文明史，在古代孝敬父母的礼仪：出必告、为人子、长者坐、召无诺。从古至今中国都一直奉行着百善孝为先，孝敬父母，尊老爱幼是美德，在中国孝道故事中很多孝道故事都展现了子女对父母无比的孝顺，宁愿委屈甚至不惜自己的性命也要保全父母让他们过得好，而且很多孝子都是年纪很小的，从很小的时候就很懂事就知道怎样孝敬父母，“孝”是不分年龄的，无论男女老少每个人都应该孝敬自己的父母。而泰国是一个信奉佛教的国家，对孝道礼仪也是非常重视的，从古至今都一直沿用着双手合十礼，在行双手合十礼的时候把手举得越高越表示对对方的尊重。而且对于不同的人双手合十礼也是不同的，比如平辈、长辈、僧人都是不一样的，它们之间是有着严格的区别。一般来说，对于和尚的话是不用行合十礼的，给一个微笑就可以了。在特定的情境下，平民参见国王或是王后王室的时候需要行跪拜礼，如果儿子出家的话，需要向自己的父母行跪拜礼。在泰国很多的孝道故事中讲的都是关于如果有哪家的儿子要出家当和尚，就说明孝顺父母，相信父母过世后可以升上天天堂的传统信仰。相比之下，泰国的这些孝道礼仪信仰在中国是没有的，中国的孝道礼仪没有那么的严苛，相对比较随意一些。

在进行中国二十四孝故事文化教学的时候，就应该思考中国孝道故事与泰国孝道故事中的联系与差异。相同点是这些孝道文化故事中从古至今都是表达了子女对父母无比的孝顺，无论男女老少，百善孝为先，不管怎么样孝顺父母永远是摆在第一位。而差异在于泰国孝道文化故事中更多了一些礼仪与信仰，毕竟泰国是一个信奉佛教的国家，所以在跟泰国学生讲述中国二十四孝故事的时候应该在了解泰国孝道文化故事的基础上让他们更多地去了解中国孝道文化故事的内涵，这样泰国学生在理解中国二十四孝故事和中国孝道文化的时候就能够更加的感同身受容易理解。

## 二、平等对话并了解宗教信仰差异

在开展对外汉语文化教学的时候，为了确保教学的顺利开展，对外汉语教师还应该遵循平等对话的原则。首先，在介绍中国孝道文化故事的时候，应该让泰国学生去了解故事里面的主人公在做这些事情的时候出发点是什么，为什么要这样做，这些传统是怎么样形成的，这样才能让学习者有更加感同身受的体会去了解并理解故事主人公的当下的心境。其次，对外汉语教师在对泰国学生进行孝道文化教学的时候，应该去了解一些泰国的宗教文化、社会制度、风俗习惯等，这样才能在教学的时候避免提到一些不合时宜的问题，应该充分尊重泰国的民族文化。最后，在进行对外汉语文化教学的时候，如果学生对中国的一些汉文化不太能够接受，有不同意见的时候，对外汉语教师不能去强迫学生去接受中国的一些文化，让学生有选择权，学生有权利和自由去发表不同的观点，对外汉语教师应该尊重学生保有观点的差异性，要遵循平等对话的原则。

在宗教信仰方面，中国孝道文化故事主要是以儒家经典为孝道的主要内容。以儒家经典为孝道的主要内容从古到今都是有迹可循的。而且儒家思想的核心主要是九个字：仁、义、礼、智、信、恕、忠、孝、悌。其中“孝”就是一个很重要的思想。在儒家经典的记载中关于孝道文化思想内容是非常丰富的，涉及到国家社会家庭中的各个方面，其中在家庭方面强调了子女在家庭中一定要恭敬孝顺自己的父母；同时在国家方面也强调了要移孝为忠。儒家思想就是中国孝道文化观中的主要来源，其思想渗透涉及到社会中的方方面面。所以在中国二十四孝故事中很多故事都是体现了儒家思想，子女都极其地孝顺自己的父母。而泰国的宗教信仰主要是佛教，佛教的信仰影响着泰国的各个方面，对整个社会都有着重大的影响。佛教所宣扬的教义对泰国人民的行为准则产生了很大的影响，受到很多方面的制约，比如弃恶从善、友爱他人、业报轮回、孝敬父母等思想。年幼者必须要服从和尊重年长者、父母、教师和僧人的意愿。佛教在整个泰国社会中发挥着极为重要的作用，有着无与伦比的地位，同时也是

泰国孝道文化的主要来源。所以在泰国的孝道文化故事中，很多故事都是与佛教相关的，讲究的是善恶因果，生死轮回，孝顺父母是每个泰国人都必须要做的一件事。

在进行中国二十四孝故事文化教学的时候就应该让泰国学生理解这些故事的大背景与文化思想，让他们更加了解故事的内涵，同时也要充分尊重泰国孝道故事中的佛教信仰，找取其中的相同点，这样在讲解的时候能够让学生能够更加充分地理解，更有利于课堂的开展。

### 三、语言文化相结合并顺应社会发展差异

在具体的教学课堂中，因为我们教的是中国孝道文化故事，而且是对外汉语文化教学，所以我们在教学的时候主要采用的是汉语进行教学。但是在教的时候由于学生水平之间的差异，有些学生可能不会完全听得懂，所以有些部分对外汉语教师可以根据自身实际情况采用泰语或是英语进行解释。中国孝道故事文化教学，顾名思义就是应该注重文化的教学，所以对于语言知识点的教学并不是教学中的主要目标和教学重点，我们应该把侧重点放在对于学生了解孝道文化知识以及学生对于第二语言的运用能力上。所以，在对外汉语文化教学的课堂上，对外汉语教师应该给学生更多说汉语的机会，培养他们的语言组织能力和表达能力，以及能够用汉语来介绍中国孝道文化的能力，与此同时通过这样的交流也希望教师和学生之间能够有更加深层次的交流。

随着社会的不断进步与发展，越来越多思想的相互交融冲击对传统孝道故事在一定程度上也产生影响。在中国的孝道故事中很多以前传统孝道故事的核心价值已经不符合当今时代的发展，从现在看来不是“孝”而是变成了“愚孝”，有些传统孝道故事现在看起来还会觉得挺可笑的。除此之外人们对于“孝”也越来越不够重视，百善孝为先也越来越成为一句口号而不是行动。泰国的孝道文化也和中国孝道文化在不断的社会发展中经历着严峻的考验，在全球化的大环境中，受到西方文化的冲击，不断地吸收外来文化，这就对人民的价值观亲情观产生了很大的影响。会出现部分的子女不孝，不遵循孝道的原则，不赡养父母不尊老爱幼的情况。但是，相比之下泰国的孝义还是很大程度上被泰国人民尊崇的，从泰国的节日中就可以看出，比如王后的生日被泰国法律规定为“母亲节”，此节日为法定假日。还有泰国的“拜师节”等就可以看出来泰国政府把孝道文化提升到了法律层面，从中可以看出泰国人民对孝道义是多么的重视。在社会的不断发展中中国和泰国对于孝道文化的重视程度还是存在一定的区别。

在进行中国二十四孝故事文化教学的时候就应该注意结合当今时代的发展潮流，注意区分哪些孝道故事已经不符合现代社会的发展思想，哪些孝道故事的核心价值值得我们继续发展弘扬，同时也要结合当今泰国相关的孝道文化故事，让学生之间进行讨论分享，以此能让他们更加深刻的了解中国的孝道文化故事，更加能引起共鸣，更加容易理解其中的内涵。取其精华去其糟粕，才能让学生接收到更好的精神文化内涵。



## 结语

当今社会，随着中国对外交往的迅猛发展，越来越多的外国人开始学习中国语言、中国文化。中国有着几千年的文化历史，博大精深，以其独特的魅力席卷全球，涌起一股“中国文化热潮”。在这样的大好形势下，怎样才能更好的传播中国文化，使得教学课堂更丰富多彩有趣，已经成为了对外汉语教学的一个很重要的研究实践课题。笔者认为，在学生学习汉语的初级阶段中，如果能让在学习的时候有一种感同身受的文化认同感，将能更好地增强学生的学习热情，达到更好的学习效果。从这一个方面来看的话，由于共同受到佛教文化、儒家文化的影响，将中国 24 孝故事引入泰国汉语文化教学无疑是一种能够很好的提高学生汉语学习兴趣的教学方法。本篇论文主要讨论了中国二十四孝故事引入泰国对外汉语文化教学的应用研究。

首先，把中国二十四孝故事引入到泰国对外汉语文化教学中具有重大的意义。一方面，随着中泰两国的交往越来越密切，中泰两个国家的文化交流也日益密切，怎么能够让泰国学生学习到中国的文化，真正的爱上汉语爱上中国，任课老师的责任是很重大的，除了增加自身的素养以外，运用什么样的素材什么样的教学方法到课堂上是一个很重要的课题。在本文中，笔者通过研究中国 24 孝故事在泰国文化教学中的应用，希望能够在教学方面起到作用，能够在很大程度上激发学习者的学习动机，寓教于乐，营造轻松的学习氛围，减轻学生的学习负担，能对构建泰国的对外汉语文化课堂有所帮助。另一方面，希望通过本课题的研究，能让中国更好的树立自己的文化形象。通过对中国 24 孝故事的讲解，能够让泰国学生对以前中国的孝道文化有一个更好的了解，理解中国的民族传统和民族精神，同时也能联系到自己国家一些相似的孝道文化，能够结合自身的实际，感同身受。

其次，笔者先介绍中国孝道文化所包含的蕴意，再介绍了中国二十四孝故事的由来并对其依据“供养”、“侍疾”、“尊亲”、“葬仪”这四个方面进行分类介绍以及分析哪些故事适合引入泰国对外汉语文化教学进行甄选。然后阐述了中国二十四孝故事对对外汉语文化教学的意义，对孝道故事的文化输出功能、寓教于乐功能、语言教学功能进行了说明，印证对文化教学的意义。再然后对中国二十四孝故事进行教学设计及思考，主要从教学内容、教学对象的选择、教学目的、教学方法方面进行了设计说明。最终依据故事要有积极的文化意义、篇幅长短适宜教学、故事背景易于泰国学生理解、词汇较为简单易懂等因素选取了二十四孝故事中的“亲尝汤药”为例来进行教学实验，比较教学效果。最

后，经过教学实验发现了一些问题，由此总结了一些在教学中要注意的问题。

最终通过本论文的研究，知道了怎么样通过二十四孝故事去把中国孝道文化教给泰国学生，同时弥补了在对外汉语文化教学中关于孝道文化部分的空白。



## 致谢

非常感谢我的论文指导老师熊柱导师在我研究生的最后学习阶段——毕业论文阶段给自己的指导，从最初的定题，到资料收集，到写作、修改，到论文定稿，给了我耐心的指导和无私的帮助。为了指导我们的毕业论文，放弃了自己的休息时间，她的这种无私奉献的敬业精神令人钦佩，在此我向她表示我诚挚的谢意。同时，感谢所有任课老师和所有同学在这两年来给自己的指导和帮助，是他们教会了我专业知识，教会了我如何学习，教会了我如何做人。正是由于他们，我才能在各方面取得显著的进步，在此向他们表示我由衷的谢意，并祝所有的老师培养出越来越多的优秀人才，桃李满天下！

通过这一阶段的努力，我的研究生毕业论文《中国二十四孝故事引入泰国对外汉语文化教学的应用研究》终于完成了，这意味着研究生生活即将结束。在研究生阶段，我在学习上和思想上都受益非浅，这除了自身的努力外，与各位老师、同学和朋友的关心、支持和鼓励是分不开的。

在本论文的写作过程中，我的导师熊柱老师倾注了大量的心血，再次非常的感谢她！写作毕业论文是一次再系统学习的过程，毕业论文的完成，同样也意味着新的学习生活的开始。感谢各位专家老师的指导！

## 参考文献

- [1] 杜道明. 汉语作为第二语言教学文化概说[M]. 北京: 北京大学出版社, 2008
- [2] 李晓琪. 对外汉语综合课教学研究[M]. 北京: 商务印书馆, 2006
- [3] 田艳. 国际汉语课堂教学研究[M]. 北京: 中央民族大学出版社, 2010
- [4] 赵金铭. 对外汉语文化教学研究[M]. 北京: 商务印书馆, 2006
- [5] 包福元. 弘扬孝道是促进社会和谐的核心[J]. 中国土族. 2011 (01)
- [6] 陈谷嘉, 吴增礼. 论《二十四孝》的人伦道德价值[J]. 理论学研. 2008 (04)
- [7] 李晶. 孝道文化与社会和谐[J]. 文化博览(理论). 2010 (09)
- [8] 刘叶. 教育生态学视野下的孝道传承[J]. 课程教育研究. 2015 (27)
- [9] 马蓉仙. 大学生孝道态度现状调查与分析—以福建省为例[J]. 重庆第二师范学院学报. 2014 (02)
- [10] 石国伟. 二十四孝图本事及其文化价值[J]. 孝感学院学报. 2005 (05)
- [11] 孙靖涵. 论对外汉语教学中中华文化传播[J]. 现代商贸工业, 2010, (3)
- [12] 宋婷婷. 大学生孝道初探[J]. 今日中国论坛. 2013 (07)
- [13] 吴崇恕, 李守义. 《二十四孝》与《孝经》的关系及其杨弃[J]. 孝感学院学报. 2004 (04)
- [14] 张国松. 孝文化教育作为大学生思想政治教育的新常态[J]. 教育现代化. 2016 (01)
- [15] 张宏波, 陈喜辉. 对外汉语教学中的文化导入[J]. 黑龙江教育, 2011, (6)
- [16] 赵明. 对外汉语文化教学的误区和目标[J]. 云南师范大学学报, 2013, 11 (3)
- [17] 张庆. “孝”文化与大学生思想道德教育: 解读与传承[J]. 中国成人教育. 2014 (06)
- [18] 赵贤洲. 文化差异与文化导入略[J]. 语言教学与研究 1989, (1)
- [19] 张英. 对外汉语文化因素与文化知识教学研究[J]. 汉语学习, 2006, (6)
- [20] 高飞. 二十四孝教化研究[D]. 山西师范学院. 2009
- [21] 谷新树. 中国传统孝道的确立[D]. 陕西师范大学. 2006
- [22] 刘亚. 对外汉语教学中文化融入研究[D]. 云南大学. 2011



## 附录 1： 教学前关于中国孝道文化故事的调查

一、请您回答一下问题，在合适的地方打“√”

1、你学习汉语的最主要的动机是什么？

A: 学习中国语言      B: 学习中国文化      C: 工作需要

D: 交朋友      E: 听从父母安排      F: 其他

2、你觉得学习中国孝道故事有助于汉语学习吗？

A: 帮助很大      B: 一般      C: 没有帮助

3、你对中国的孝道故事感兴趣吗？

A: 非常      B: 一般      C: 不感兴趣

4、你想知道孝道故事之外更多的中国文化故事吗？

A: 非常      B: 一般      C: 不感兴趣

5、你们的课本中涉及中国孝道故事吗？

A: 有      B: 没有

6、如果没有，你希望中国孝道故事进入课堂教学吗？

A: 迫切希望      B: 一般

C: 不希望      D: 没感觉

7、你对中国人的印象是？

A: 中国人没有信仰，对什么事都不在乎

B: 中国人比较冷漠

C: 中国人很重感情

D: 中国人特别爱家

E: 中国人特别孝顺父母

二、请根据你自己的实际情况，以及对中国二十四孝故事的了解程度，在合适的地方打“√”

二十四孝故事	了解程度			二十四孝故事	了解程度		
	非常了解	一般了解	没听说过		非常了解	一般了解	没听说过
孝感动天				怀橘遗亲			
戏彩娱亲				扇枕温衾			
鹿乳奉亲				行佣供母			
百里负米				闻雷泣墓			
啮指痛心				哭竹生笋			
芦衣顺母				卧冰求鲤			
亲尝汤药				扼虎救父			
拾葚异器				恣蚊饱血			
埋儿奉母				尝粪忧心			
卖身葬父				乳姑不怠			
刻木事亲				弃官寻母			
涌泉跃鲤				涤亲溺器			

## 附录 2： 教学后关于中国孝道文化故事的调查

一、请您回答一下问题，在合适的地方打“√”

1、你学习汉语的最主要的动机是什么？

- A: 学习中国语言      B: 学习中国文化      C: 工作需要  
D: 交朋友              E: 听从父母安排      F: 其他

2、你觉得学习中国孝道故事有助于汉语学习吗？

- A: 帮助很大              B: 一般                  C: 没有帮助

3、你对中国的孝道故事感兴趣吗？

- A: 非常                  B: 一般                  C: 不感兴趣

4、你想知道孝道故事之外更多的中国文化故事吗？

- A: 非常                  B: 一般                  C: 不感兴趣

5、你们的课本中涉及中国孝道故事吗？

- A: 有                      B: 没有

6、如果没有，你希望中国孝道故事进入课堂教学吗？

- A: 迫切希望              B: 一般  
C: 不希望                  D: 没感觉

7、你对中国人的印象是？

- A: 中国人没有信仰，对什么事都不在乎  
B: 中国人比较冷漠  
C: 中国人很重感情  
D: 中国人特别爱家  
E: 中国人特别孝顺父母

二、通过教学和课后阅读，你对中国 24 孝故事有哪些了解？在合适的地方打“√”

二十四孝故事	了解程度			二十四孝故事	了解程度		
	非常了解	一般了解	没听说过		非常了解	一般了解	没听说过
孝感动天				怀橘遗亲			
戏彩娱亲				扇枕温衾			
鹿乳奉亲				行佣供母			
百里负米				闻雷泣墓			
啮指痛心				哭竹生笋			
芦衣顺母				卧冰求鲤			
亲尝汤药				扼虎救父			
拾葚异器				恣蚊饱血			
埋儿奉母				尝粪忧心			
卖身葬父				乳姑不怠			
刻木事亲				弃官寻母			
涌泉跃鲤				涤亲溺器			

## ประวัติผู้เขียน

ชื่อ - สกุล	MR. BAI CHENGWEI (白承伟)
วัน เดือน ปีเกิด	7 มิถุนายน 2536
ที่อยู่ปัจจุบัน	ลุมพินีเพลส ศรีนครินทร์-หัวหมาก สเตชั่น ซอยศรีนครินทร์ แขวงสวนหลวง เขตสวนหลวง กรุงเทพฯ 10250
ประวัติการศึกษา	
พ.ศ. 2555 – 2557	คณะบริหารธุรกิจ มหาวิทยาลัยชนชาติกวางสี บริหารธุรกิจบัณฑิต (ธุรกิจระหว่างประเทศ)
พ.ศ. 2558 – 2559	คณะบริหารธุรกิจ มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ บริหารธุรกิจบัณฑิต (ธุรกิจระหว่างประเทศ)